



**TIP** erscheint  
am Freitag, 27. September 2019  
Einsendeschluss ist am 17. September 2019.



TROGNER INFO POSCHT



**Tag der offenen Tore  
Morgen  
31.8.2019  
ab 11 Uhr**

seite 7

Besuchen Sie morgen die Feuerwehr Trogen. Das vielfältige Programm dazu finden Sie auf Seite 7.

Bild: zVg.



seite 6

**Von der Gebührenmarke zur Sperrgutmarke**

Per 1.1.2020 wird das Gebührensysteem wegen der Verbreitung der Unterflurbehälter auf Sperrgutmarken umgestellt. Alle Angaben dazu auf Seite 6...



seite 13

**3'000 Besucher am Sommerfest im Kinderdorf**

Grosse Beteiligung am Sommerfest des Kinderdorfs Pestalozzi am 11. August. Den Bericht dazu finden Sie auf Seite 13...



seite 15

**Der Fünfeckpalast**

Buchpremiere von Heidi Eisenhuts neuem Werk "Wunderlich kommt mir die Baute vor". Lesen Sie den Bericht zum Anlass in der Kirche Trogen auf Seite 15...

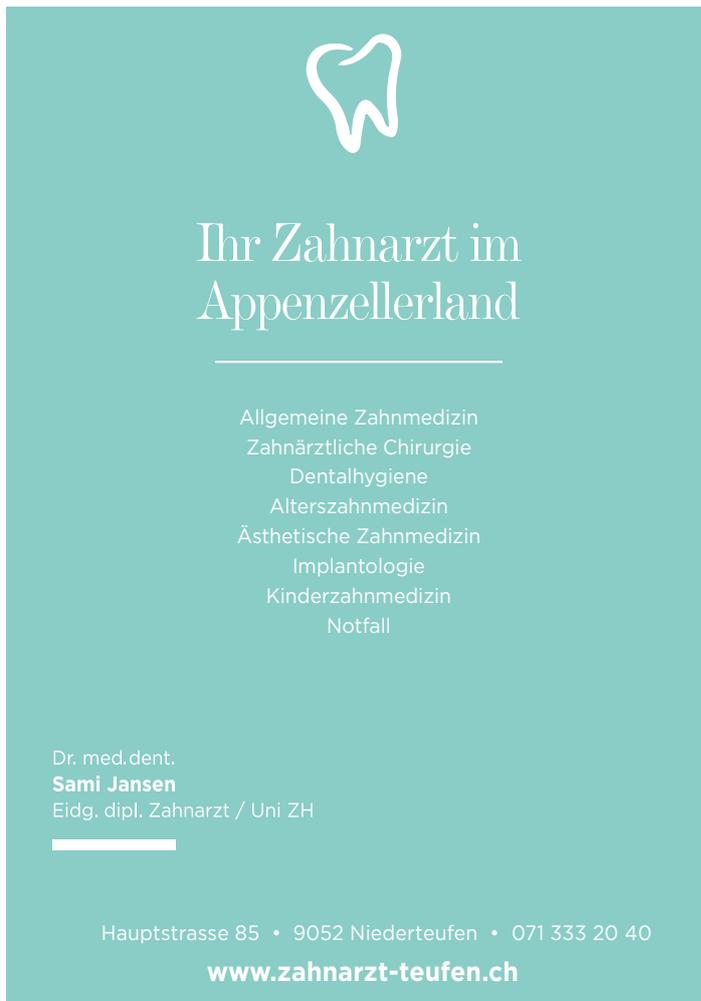


# SCHIESS

## GERÜSTBAU

KOMPETENT  
ZUVERLÄSSIG  
SICHER

Bächlistrasse 9 | 9053 Teufen  
[www.schiessgerüstbau.ch](http://www.schiessgerüstbau.ch)




## Ihr Zahnarzt im Appenzellerland

Allgemeine Zahnmedizin  
Zahnärztliche Chirurgie  
Dentalhygiene  
Alterszahnmedizin  
Ästhetische Zahnmedizin  
Implantologie  
Kinderzahnmedizin  
Notfall

Dr. med.dent.  
**Sami Jansen**  
Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40  
[www.zahnarzt-teufen.ch](http://www.zahnarzt-teufen.ch)



Alle Modelle mit 7 Jahren Werksgarantie




Der neue **Kia Sportage** erfüllt alle Erwartungen.

**hirn**  
AUTOMOBILE

**Hirn Appenzell AG**  
9050 Appenzell-Meistersrüte  
Tel. 071 787 36 36 • [www.hirn.ch](http://www.hirn.ch)



**Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumpflege**

– Ihr Partner für Planung und Ausführung –

**SCHEFER**  
GARTENGESTALTUNG

Speicherstrasse 13, Trogen  
071 333 13 03  
[www.schefer-gartengestaltung.ch](http://www.schefer-gartengestaltung.ch)

### Impressum

Die „Trognener Info Poscht“ erscheint 11-mal jährlich und wird an alle Haushaltungen der Gemeinde Trogen kostenlos verteilt.

#### Herausgeber:

Christof Kehl, äusserer Unterstadel 2,  
9043 Trogen, 071 344 28 69 / 055 211 82 82

#### Redaktionsteam:

Christof Kehl (ck) ([tip@trogen.ch](mailto:tip@trogen.ch))  
Susanne Kehl (sk) ([kehlsusanne@gmail.com](mailto:kehlsusanne@gmail.com))  
Bruno Eigenmann (be)

### Produktion, Layout und Insetate:

Kehl Medien Informatik GmbH  
äusserer Unterstadel 2, 9043 Trogen  
([tip@trogen.ch](mailto:tip@trogen.ch))

#### Druck:

SZS AG, Speicherstrasse 20, 9043 Trogen  
071 344 18 20, ([info@szs-ag.ch](mailto:info@szs-ag.ch))

#### Auflage: 1'020 Exemplare Print

(auch als e-Paper erhältlich)

### Füller-Illustrationen:

Ursula Spirig, St.Gallen

Eingesandte Texte oder Hinweise sind mit dem Kürzel (pd) für Pressedienst gekennzeichnet. Von Dritten zur Verfügung gestellte Fotos sind mit (Fotos: zVg) gekennzeichnet. Bei eingesandten Texten und Fotos haftet der Einsender für sämtliche Rechtsverletzungen Dritter.

#### Mediadaten



**TIP**

## ■ Meine Gedanken

### Welches Auto Verkehrt Elektrisch

*...als Stromer, Stromer mit Verbrennungsmotor / Menschenkraft, mit zwei oder mehr Rädern, für eine bis sieben Personen, als Personen- / Lieferwagen oder Sattelschlepper, serienmässig, Bausatz zusammengebaut / selbstgebaut, Tesla.*



*Die Vielfalt der Fortbewegungsmittel, die unter dem Namen W.A.V.E - Rally (World Advanced Vehicle Expedition) Trogen auf dem Gelände der Kanti besuchten, war gross und hat Spass gemacht.*

*Selbst mal einen dieser Bausatzflitzer oder Tesla fahren. Manch ein Kantischüler nutzte die Gelegenheit.*

*Im Gespräch mit den Rally-Teilnehmern kam viel Idealismus und manche Kombination von Stromerzeugung und -nutzung hervor.*

*Die Teilnehmer waren von Trogen, der Gegend und der Lage der Schule begeistert.*

*Ein gelungener Tag. Die ENKOM plant noch weitere gelungene Tage.*

Ihre Daniela Heyer

## ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung am Jahrmarktstag

Die Gemeindeverwaltung Trogen ist am Jahrmarkt-Montag, 23. September 2019, geschlossen. Bei Todesfällen ist das Bestattungsamt erreichbar unter der Pikett-Nummer: 079 690 90 57

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

GEMEINDEVERWALTUNG TROGEN

## ■ Jahrmarkt Trogen 2019

Unser traditioneller Jahrmarkt findet auch dieses Jahr wieder auf dem Landsgemeindeplatz statt und zwar am **Sonntag, 22. September** und **Montag, 23. September**. Wir freuen uns, wenn Sie den Jahrmarkt besuchen und damit auch Ihr Interesse an einer Weiterführung des Jahrmarkts mitten im Dorf zum Ausdruck bringen.

Das diesjährige Warenangebot ist wiederum bunt gemischt und natürlich ist auch für den grossen und kleinen Hunger für jederfrau/mann/kind etwas dabei.

Kommen Sie und erleben Sie den Landsgemeindeplatz einmal mehr als lebendigen Begegnungsort.

Gemeindeverwaltung Trogen

## ■ Gemeindemitteilungen

### ■ Sicherheitsholzschlag beim Friedhof

Nördlich des Friedhofgeländes ist im Privatwald ein Sicherheitsholzschlag notwendig. Der Gemeinderat wird dafür Fr. 27'000.-- in den Voranschlag 2020 aufnehmen.

Am Rand des Friedhofes stehen auf zwei Parzellen von privaten Eigentümern einige instabile Bäume. Aus Sicherheitsgründen müssen diese gefällt werden. Als Eigentümerin des Friedhofes ist die Gemeinde dafür verantwortlich, dass die Friedhofanlage selber, aber auch das Friedhofpersonal und die Besucher nicht durch umstürzende Bäume gefährdet werden. Deshalb hat die Gemeinde die Kosten des Holzschlages zu übernehmen. Die Arbeitsausführung erfolgt ausserhalb der Vegetationszeit und ohne Schneelage (entweder März oder November 2020).

### ■ Neuer Totengräber gewählt

Der langjährige Totengräber Franz Baumann gibt seine Aufgabe auf Ende 2019 auf. Sein Nachfolger heisst Jakob Frischknecht.

Hauptaufgaben eines Totengräbers sind das Öffnen und Schliessen von Grabfeldern und

die Führung des Gräberverzeichnisses.

Franz Baumann übt die Funktion als Totengräber seit September 2007 aus. Der Gemeinderat dankt F. Baumann schon heute für diesen langjährigen Einsatz herzlich. Jakob Frischknecht ist bereits als Mitarbeiter der Werkgruppe zuständig für die Friedhofpflege und die Betreuung des neuen Gemeinschaftsgrabes und übernimmt das zusätzliche Amt ab 01.01.2020. Der Gemeinderat wünscht J. Frischknecht dazu alles Gute.

### ■ Nachwahl in die Energiekommission

Barnaby Skinner wird neues Mitglied der Energiekommission. An der konstituierenden Sitzung für das laufende Amtsjahr blieb ein Sitz in der Energiekommission vakant. In der Zwischenzeit meldete sich Barnaby Skinner für die Mitarbeit in der Kommission an. Der Gemeinderat hat die notwendige Nachwahl vorgenommen und dankt Barnaby Skinner für seine Engagement zugunsten der Öffentlichkeit.

GEMEINDEKANZLEI TROGEN  
A. Rutz, Gemeindeschreiberin



Auf Sommer 2020 wird in unserer Gemeindeverwaltung eine

## Lehrstelle als Kaufmann/Kauffrau

Profil E oder mit Berufsmaturität, Fachrichtung öffentliche Verwaltung frei.

Wir bieten dir eine dreijährige anspruchsvolle Ausbildung in den verschiedenen Abteilungen unserer Gemeindeverwaltung.

Wir erwarten von dir gute Schulleistungen auf dem Niveau Sekundarschule E, Freude am Kontakt mit unserer Bevölkerung und an der Zusammenarbeit in einem kleinen Team. Von Vorteil sind auch gute Vorkenntnisse in der Informatik-Anwendung.

Interessiert dich die Lehrstelle? Wenn ja, erwarten wir gerne deine Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf mit Foto, alle Zeugnisse der Oberstufe (inkl. Arbeits- und Lernverhalten) sowie Multicheck- oder Stellwerk-Test) bis spätestens 13. September 2019. Sende die Unterlagen bitte an die Einwohnerkontrolle Trogen, Landsgemeindeplatz 1, Postfach 35, 9043 Trogen oder an [margrit.gerig@trogen.ar.ch](mailto:margrit.gerig@trogen.ar.ch).

Weitere Auskunft über die interessante und vielseitige Lehrstelle erteilt dir gerne die Leiterin der Einwohnerkontrolle, Margrit Gerig (071 343 78 72).

9043 Trogen, 20. August 2019

GEMEINDEKANZLEI TROGEN



**■ Baubewilligungen 2. Quartal 2019**

Stiftung Kinderdorf Pestalozzi,  
Kinderdorfstrasse, 9043 Trogen  
*Beschriftung der Gebäude, Parz. 715,  
Kinderdorfstrasse, Trogen*

---

Zillig Miriam und Gabriel, Oberdorf 21,  
9043 Trogen  
*Fassadenänderungen, 2 Dachflächenfenster,  
thermische Indach-Solaranlage, Ersatz Ölhei-  
zung durch Holzheizung, Parz. 723, Assek. 545,  
Oberdorf 21, Trogen*

---

Kieser Homberger Hanni und Homberger Kurt,  
Gfeld 14, 9043 Trogen  
*Isolation (Fassade Nord), streichen (alle Fassa-  
den), Parz. 878, Assek. 441, Gfeld 14, Trogen*

---

Verein „wErde“, c/o Cornel Pfister, Hinterdorf  
17, 9043 Trogen  
*Dauernder Bestand des befristet bewilligten  
Gewächshauses, Parz. 88, Nideren, Trogen*

---

Bodler Paul und Brög Gabriela, Gfeld 30,  
9043 Trogen  
*Projektänderung; Sanierung Wohnhaus, Fassa-  
denänderung, Lukarne, Parz. 796, Assek. 154f,  
Gfeld 30, Trogen*

---

Bazzeghini Michaela, Habsat 10, 9043 Trogen  
*Fassadensanierung und -änderung, Parz. 456,  
Assek. 364, Habsat 10, Trogen*

---

Cincera Renato und Judith, Nideren 30,  
9043 Trogen  
*Fassadensanierung (Nordwest), Parz. 92,  
Assek. 110, Nideren 30, Trogen*

M3 Bau- und Projektmanagement AG,  
Blegistrasse 25, 6340 Baar  
*Luftwasser WP anstelle WP mit Erdsonde, Parz.  
1265, Assek. 792, Sonnenhalden 19, Trogen*

---

Sturzenegger Katharina und Nik, Schopfacker 1,  
9043 Trogen  
*Sanierung Wohnhaus / Fensterersatz, Parz. 190,  
Assek. 66, Schopfacker 1, Trogen*

---

Hsu Peter, Susenbergstrasse 191, 8044 Zürich  
*Fassadensanierung, Einbau Fenster, Sanierung  
Dach, Parz. 67, Assek. 141, Berg 24, Trogen*

---

Appenzeller Bahnen AG, St.Gallerstrasse 53,  
9102 Herisau  
*Abbruch und Neubau Bahnhofgebäude, Parz.  
55, Assek. 133b, Speicherstr. 11/13, Trogen*

---

Schirmer Verena und Werner, Habsat 7,  
9043 Trogen  
*Ersatz Ölheizung durch Luft Wasser Wärme-  
pumpe, Parz. 1285, Assek. 508, Oberstall 4,  
Trogen*

---

Indermaur Lukas und Egger Indermaur Beatrice,  
Boden 2, 9043 Trogen  
*Anbau Balkon (Nordwest), Parz. 69, Assek. 169,  
Boden 2, 9043 Trogen*

---

Amt für Raum + Wald, Fachstelle Natur + Land-  
schaft, Kasernenstrasse 17a, 9102 Herisau  
*Sanierung und Neugestaltung Weiher, Parz.  
446, Bach, Trogen*

---

Cattaneo Enzmann Pascal und Enzmann Mig,  
Speicherstrasse 16, 9043 Trogen  
*Anbau Balkon (Nordwest), Parz. 39, Assek. 132,  
Speicherstrasse 16, 9043 Trogen*

Gemeinde Trogen,  
Landsgemeinde-  
platz 1, 9043 Trogen  
*Befestigung und Verbreiterung Maschinenweg,  
Wissegg Süd, Parz. 353, Wissegg, Trogen*

---

Rentsch Ruf Stephanie, Unterbach 13,  
9043 Trogen  
*Ersatz Ölheizung durch Luft Wasser Wärme-  
pumpe, Parz. 825, Assek. 432, Unterbach 13,  
Trogen*

---

Skinner Barnaby und Monica, Hinterdorf 24,  
9043 Trogen  
*Maschendrahtzaun, Fernwärmeanschluss,  
Markise, Neuanstrich Fensterläden, Parz. 145,  
Assek. 15, Hinterdorf 24, Trogen*

---

Itin Elisabeth, Gotzenwilerstrasse 41,  
8405 Winterthur  
*Fassadensanierung (Anbau Ost, Wohnhaus),  
Parz. 236, Assek. 83, unteres Brändli 2, Trogen*

---

M3 Bau- und Projektmanagement AG,  
Blegistrasse 25, 6340 Baar  
*Projektänderung; Bautafel, Kellerausgang,  
Anpassung Zugang zu 3 Reihen-EFH, Parz. 844,  
Assek. 581 bis 584, Gfeld 10, Trogen*

---

Haidorfer Andrea, Unterbach 21, 9043 Trogen  
*Ersatz Ölheizung mit Abgasanlage, Parz. 821,  
Assek. 425, Unterbach 21, 9043 Trogen*

**■ Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern**

Wir ersuchen die Eigentümer und Anwohner von an die Verkehrswege angrenzenden Grundstücken, gemäss Strassenreglement Art. 17, Bäume, Sträucher und Lebhäge derart zurück zu schneiden, dass sie weder in das Lichtraumprofil ragen, noch die Strassenübersicht beeinträchtigen. Für die Notfalldienste wie Feuer- und Schadenwehr und die Ambulanz, sowie die Schneeräumung und die Kehrtafelabfuhr ist eine ungehinderte Durchfahrt äusserst wichtig.

Strassen sind auf eine Höhe von 4.50 m, Trottoirs bis auf eine Höhe von 2.50 m von überhängenden Ästen freizuhalten. Seitlich beträgt der Abstand 50 cm vom Strassenrand/ Trottoirrand.

Die Arbeiten sind bis 13. Oktober 2019 zu erledigen. Nach diesem Datum werden die Rückschnitte, unter vorheriger Bekanntgabe, auf Kosten der Grundeigentümer durch eine Gartenbau-firma ausgeführt. Ein Ersatzanspruch kann nicht geltend gemacht werden.

Wir bitten Sie dieser Pflicht aus Rücksicht auf Ihre Nachbarn nachzukommen.

Wir danken Ihnen für das Verständnis und Ihre Mithilfe.  
Bauverwaltung Trogen



## GRUNDBUCHAMT

## ■ Handänderungen in der Gemeinde Trogen / 2. Quartal 2019



Veräusserer	Erwerber	Kaufobjekt
Archplan AG, St. Gallen (Erwerb 11.12.2015)	Welz Reto und Helen, St. Gallen (je ½ ME)	GB Nr. 2038 (StWE), Gfeld; 68/1000 ME-Anteil an Grundstück Nr. 729; 4 ½-Zimmerwohnung im Mehrfamilienhaus Vers.Nr. 157e (Speicherstrasse 69)
Archplan AG, St. Gallen (Erwerb 11.12.2015)	Reibke Aldo, Teufen	GB Nr. 2052 (StWE), Gfeld; 74/1000 ME-Anteil an Grundstück Nr. 729; 4 ½-Zimmerwohnung im Mehrfamilienhaus Vers.Nr. 157e (Speicherstrasse 69)
RAKA Immobilien AG, Flawil (Erwerb 12.10.1995)	Flury-Rova Moritz und Simone, Trogen (Gesamteigentum)	GB Nr. 112, Hinterdorf; 488 m2 Grundstückfläche mit Wohnhaus und Versammlungslokal Vers.Nr. 28 (Hinterdorf 5) sowie Gartenhaus Vers.Nr. 28 b
Keist-Eugster Annemarie, Trogen (Erwerb 13.07.1962)	West Thomas und Albrecht Stephanie, St. Gallen (je _ ME)	GB Nr. 142, Hinterdorf; 253 m2 Grundstückfläche mit Wohnhaus Vers.Nr. 16 (Hinterdorf 22)
Archplan AG, St. Gallen (Erwerb 11.12.2015)	Frehner Simon, St. Gallen	GB Nr. 2033 (StWE), Gfeld; 16/1000 ME-Anteil an Grundstück Nr. 729; Atelier im Mehrfamilienhaus Vers.Nr. 157e (Speicherstrasse 69)
Archplan AG, St. Gallen (Erwerb 11.12.2015)	Hanselmann Brigitte, Teufen	GB Nr. 2053 (StWE), Gfeld; 24/1000 ME-Anteil an Grundstück Nr. 729; Studio im Mehrfamilienhaus Vers.Nr. 157e (Speicherstrasse 69) GB Nr. 2034 (StWE), Gfeld; 18/1000 ME-Anteil an Grundstück Nr. 729; Atelier im Mehrfamilienhaus Vers.Nr. 157e (Speicherstrasse 69)

Trogen, 30.07.2019 / Grundbuchamt / Annelies Rutz

## ANZEIGEN

**SANIEREN  
RENOVIEREN  
UMBAUEN**

**Mettler & Tanner AG**

071 333 15 90

**www.kundenmaurer.ch**

## HANDWERKERGRUPPE TROGEN HOLZBAU

**stilgerechtes  
Bauen  
mit Holz**

**Innenausbau  
Renovationen  
Neubauten  
Planung / Baubegleitung**

Ruedi Nagel  
Sandegg 1, 9043 Trogen  
Telefon 071 344 33 52  
Mobile 079 424 48 80  
www.handwerkergruppe-holzbau.ch



## Von der Gebührenmarke zur Sperrgutmarke Umstellung per 1.1.2020



Die Delegierten der A-Region (Abfallregion St. Gallen-Rorschach-Appenzell) haben an der letztjährigen DV beschlossen, die bisherige Gebührenmarke für die Bereitstellung von schwarzen Kehrichtsäcken, Futtermittelsäcken sowie auch für Sperrgüter abzuschaffen und durch eine neue Gebührenmarke, welche ausschliesslich für Sperrgüter zu verwenden ist, abzulösen. Die Zunahme an Unterflurbehältern im A-Regionsgebiet erschwert je länger je mehr die Kontrolle des bereitgestellten Kehrichts bezüglich ausreichender Frankierung. Die Umstellung erfolgt per 1.1.2020.

Ab diesem Datum ist der Kehricht über die weiss-orangen, offiziellen Gebührensäcke bereitzustellen, welche in den Grössen 17, 35, 60 und 110 lt in den Verkaufsstellen erhältlich sind. Der Verkauf der bisherigen Gebührenmarke endet 2019; vorhandene Marken dürfen noch bis 30. Juni 2020 verwendet werden und sind bis dann aufzubrauchen. Nach Ablauf dieser gewährten Übergangsfrist werden die bisherigen Gebührenmarken nicht mehr akzeptiert. Die neuen Sperrgutmarken werden ab Ende Jahr in den Verkaufsstellen angeboten und kosten Fr. 4.– je Marke.

Die A-Region empfiehlt den Einwohnern, keine Gebührenmarken auf Vorrat anzuschaffen und frühzeitig auf die offiziellen Kehrichtgebührensäcke zu wechseln. Nichtgebrauchte Gebührenmarken werden grundsätzlich weder bei den Verkaufsstellen noch bei der A-Region rückerstattet. Bei Fragen oder in besonderen Fällen gibt die Geschäftsstelle der A-Region Auskunft.

**Ab 1. Januar 2020 gilt nebenstehender Sperrguttarif.** Dabei handelt es sich aber nicht um eine versteckte Tarifierhöhung, war bisher einfach eine doppelte Anzahl Marken à Fr. 2.– erforderlich.

**Preis: 1 Sperrgutmarke kostet Fr. 4.– (inkl. MWSt.)**

Für allfällige Rückfragen steht zur Verfügung:  
A-Region, Telefon: 071 841 22 22  
Thomas Huber, Geschäftsführer

(pd)

### Tarif für brennbares Sperrgut und Siloballenfolie

Sperrgut gebündelt	(max. 150 cm lang / bis 30 kg)	1 Marke pro 10 kg
Siloballenfolien gebündelt	(max. 150 cm Ø / bis 30 kg)	1 Marke pro 10 kg

### Tarif für Sperrgutmöbel

Bettgestell oder Lättlirost (zerlegt bzw. halbiert)	(bis Rahmengrösse 100 x 200 cm)	2 Marken
	(bis Rahmengrösse 160 x 200 cm)	3 Marken
	(bis Rahmengrösse 220 x 200 cm)	4 Marken
Matratze (gerollt bzw. geschnürt)	(bis Breite 100 cm)	2 Marken
	(bis Breite 160 cm)	3 Marken
	(bis Breite 220 cm)	4 Marken
Sofa, Polstergruppe	(je Sitzplatz)	2 Marken
Lehnsessel, Fauteuil		2 Marken
Schrank (zerlegt)	(je Tür)	2 Marken
Tisch	(bis Grösse 100 x 120 cm)	2 Marken
Stuhl, Gartenplastikstuhl ...		1 Marke
Ski	(je Paar)	1 Marke

### BAUVERWALTUNG

### Altpapier- und Kartonsammlung



**Da in letzter Zeit vermehrt nicht sauber gebündeltes Papier bereitgestellt wurde, weisen wir darauf hin wie das Papier und der Karton bereitgestellt werden muss.**

#### Was wird mitgenommen:

Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Prospekte, Karton, Wellkarton, kein Abfallpapier z.B. gebrauchte Servietten und Taschentücher usw.

#### Wie muss das Sammelgut bereitgestellt werden:

Nur gut zusammengebundene Bündel, max. 8 kg schwer, keine gefüllten Säcke oder Schachteln. Papier und Karton muss separat gebündelt werden.

#### Wo muss das Sammelgut bereitgestellt werden:

Am selben Ort wie der Kehricht

#### Wann muss das Sammelgut bereitgestellt werden:

Die Sammlung beginnen um 08.00 Uhr und endet um 12.00 Uhr. Bitte danach

kein Papier mehr deponieren. Zu spät, oder falsch bereitgestelltes Sammelgut wird stehen gelassen!

#### Abfälle nicht selber verbrennen:

Das Verbrennen von Abfällen wie Papier, Karton, Verpackungsmaterial, Sperrgut, kunststoffhaltigen Verbund-

materialien sowie Resten von gebrauchtem Holz im Freien und nicht ausgerüsteten Anlagen ist lufthygienisch sehr problematisch. Es können sehr hohe Emissionen von zum Teil besonders gefährlichen Schadstoffen auftreten (z.B. Dioxin)

Bauverwaltung Trogen

### Erinnerung

#### Die Altpapiersammlung vom 28. September 2019 findet in der Schurtanne statt

Aufgrund einer Terminkollision mit einer anderen Veranstaltung muss die Altpapiersammlung vom 28. September in die Schurtanne verlegt werden.

Die Sammelnden wurden informiert und auf dem Landsgemeindeplatz werden Infotafeln aufgestellt.

Wir danken für Ihr Verständnis und hoffen auf eine reibungslose Altpapiersammlung.

Bauverwaltung Trogen

■ **Die Trogener Jubilare im Monat September**

Alter	Name	Vorname	Geboren am	Adresse
96	Schmid-Lieberherr	Hedwig	22.09.23	Kinderdorfstrasse 7
92	Kern-Conti	Pierina	23.09.27	Wäldlerstrasse 10
92	Frehner	Elsa	26.09.27	Wäldlerstrasse 4
91	Schläpfer	Alice	06.09.28	Kinderdorfstrasse 7
87	Seliner	Seraphina	10.09.32	Wäldlerstrasse 4
87	Hubmann-Schabhüttl	Maria	25.09.32	Wäldlerstrasse 4
86	Caderas	Hella	01.09.33	Unterbach 22
81	Müller	Willi	01.09.38	Kinderdorfstrasse 7

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN

■ **Bevölkerungsstatistik**

Einwohnerzahl am 16. August 2019 ohne Wochenaufenthalter: **1'729 Personen**, dies entspricht einer Abnahme von 3 Personen gegenüber dem Vormonat.

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN

■ **Geburt in der Gemeinde**

**Enya Egli**, geboren am 30. Mai 2019, Tochter von Barbara Egli und Nicolai Kozakiewicz, wohnhaft in Trogen

**Timo Hug**, geboren am 31. Mai 2019, Sohn von Kathrin Hug und Marc Bregenzer, wohnhaft in Trogen

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN

Anlässlich des 150-jährigen Bestehens des Schweizerischen Feuerwehrverbandes SFV laden die Feuerwehren der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein alle ein, um einen Blick hinter die Kulissen zu werfen.

Auch die Alarmsamariterinnen und Feuerwehr Trogen werden am 31. August 2019 ab 11:00 Uhr die Depottore für alle interessierten öffnen.

Frei nach dem Motto

Vorbeikommen – Staunen – Fragen – sind alle eingeladen die Alarmsamariter und die Feuerwehr hautnah kennenzulernen.

Es darf angefasst und ausprobiert werden.

Neben der Neugier sollen in unserer Festwirtschaft auch Hunger und Durst gestillt werden.

Wir bieten:

- Löschen mit Feuerlöscher und Strahlrohr
- Aussichtsfahrt mit der Autodrehleiter
- Grosser Berg Bauklötze
- Leiterspielwettbewerb
- Kübelspritzenspass
- Hüpfburg
- Festwirtschaft
- Live-Musik

Feuerwehr Trogen Frank Pütz



**Tag der offenen Tore**

ANZEIGEN

**KURATLI**  
Immobilien-Treuhand



**Urban Kuratli**  
Birkenstrasse 12  
9100 Herisau  
Telefon 071 351 18 90

Oberstofel  
9127 St.Peterzell  
Telefon 071 377 16 26

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder  
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis  
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

Schätzungsexperte für Immobilien des Hauseigentümergebietes AR  
SVIT-Mitglied (Schweizerischer Verband der Immobilienwirtschaft)

Immobilien-Verkäufe / Marktwertschätzungen / Verwaltungen / Abparzellierungen



Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe

www.elektroschmid-speicher.ch

**Elektro  
Schmid  
& Co**



071 344 33 33  
9042 Speicher

- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschraum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen

## ■ Ferienpassangebot vom 29. und 30. Juli 2019 – Ein Tag mit dem Förster

Das Revierforstamt Trogen beteiligte sich wiederum am diesjährigen „Appenzeller Ferienpass“. „Ein Tag mit dem Förster“ war offensichtlich so beliebt, dass die zwei eintägigen Angebote früh ausgebucht waren und eine zudem Warteliste geführt werden musste. Ein Tag fand im „Astwald“ bei Trogen statt, der andere im „Botzenholz“ in der Gemeinde Wald.

Zweimal zwölf Kinder wurden von Forstwart Bruno Düsel und von Förster Michel Kuster betreut. In einem letzten Winter durchgeführten Holzschlag erläuterte Ihnen der Förster, weshalb die alten Bäume gefällt wurden, wofür das Holz verwendet werden konnte und welche Bedingungen es braucht, damit sich die neue Baumgeneration gut entwickeln konnte. Gemeinsam wurde dann angepackt, die vielen Äste vom Holzschlag zu grossen Haufen geschichtet und somit viel Waldboden für die Verjüngung vorbereitet.

Trotz der strengen, oft auch etwas schmutzigen Arbeit waren die Kinder, neben vielen Buben auch einige unverwüsthliche Mädchen, mit viel Eifer bei der Arbeit. Es wurde viel geplaudert und gelacht, was immer ein gutes Zeichen ist! Bis am Mittag war dann ein schönes Stück des Holzschlages ge-

räumt. Die Kinder staunten, wieviel so viel fleissige Hände in kurzer Zeit doch bewirken können! Dann erlebten die Kinder wie man im Wald ein Feuer machen kann, welches eine gute Glut für eine feine Grillwurst hergibt. Ein Wettbewerb im Tannzapfenwerfen rundete die Mittagspause ab. Frisch gestärkt begab sich die Gruppe am Nachmittag auf eine Entdeckungsreise durch das Leben eines Baumes – vom Sämling bis zum alten Baum, welcher schliesslich wieder Platz macht für die nächste Baumgeneration. Höhepunkt für die Meisten war sicherlich das Fällen eines Baumes, welches von Bruno Düsel demonstriert, aus näch-



ter Nähe und doch sicherer Distanz verfolgt werden konnte. Als kleine Erinnerung konnte jedes Kind ein kleines Holzbrettchen des gefällten Baumes mit nach Hause nehmen. Etwas müde und schmutzig aber mit strahlenden Gesichtern und neuem Wissen über den Wald konnten die Kinder am späten Nachmittag wieder von ihren Eltern empfangen werden.

Michel Kuster,

Revierförster Trogen-Bühler-Wald-Rehetobel

ANZEIGE



## SEIT MEHR ALS 10 JAHREN IHRE HÖRBERATUNG IN HEIDEN

Das freundliche Team berät Sie stets kompetent in allen Fragen rund um Hören und Verstehen.

### Unsere Leistungen:

- Unverbindliche Beratung in allen Fragen rund ums Gehör
- Austesten modernster Hörgeräte, abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse
- Nacheinstellung, Reparaturen und Service an allen Hörgeräten
- Gehörschutz- und Zubehörberatung

acustix

### acustix Heiden

Poststrasse 24  
9410 Heiden  
Telefon 071 888 83 83  
heiden@acustix.ch

JEDERZEIT  
GRATIS  
HÖRTEST  
IM WERT VON  
CHF 80.-

**ZIVILSCHUTZ**

**■ Neue Ausserrhoder Zivilschutzkommandanten**

Per 1. Juli 2019 übernahm Major Christoph Grontzki die Leitung der Mittelländer Zivilschutzkompanie II. Sein Nachfolger als Kommandant der Stabskompanie ist Hauptmann Yanik Neff.

Das Amt für Militär und Bevölkerungsschutz schätzt sich glücklich, sein Team an motivierten und dienstleistungsorientierten Mitarbeitenden komplettiert zu haben:

Der Herisauer Christoph Grontzki, 38 Jahre alt, verheiratet, zwei Kinder, tritt die Nachfolge von Georg Schmidt als Kommandant der Zivilschutzkompanie II an, welcher nach langjährigem Wirken in den verdienten Ruhestand getreten ist. Durch diese amtsinterne Rochade wurde die Stelle als „Zivilschutzinstructor und –kommandant Stabskompanie“ frei. Mit dem 27-jährigen Yanik

Neff, Landschaftsarchitekt FH (BSc), konnte das junge und dynamische Zivilschutzteam erfolgsversprechend mit zusätzlicher Power aus der Privatwirtschaft ergänzt werden. Yanik Neff leistete bis zu seinem jüngsten Karriereschritt Dienst als Zivilschutzkader in der Kompanie II. Bei Galantophilen ist Yanik Neff international bekannt. Liebhaber aus Nah und Fern erfreuen sich über die Ergebnisse seiner hauseigenen Zucht von Schneeglöckchen. Zusammen mit seiner Partnerin lebt Yanik Neff im Appenzellerland.

(pd)



▲ Hptm Yanik Neff, Kdt ZS-Stabskp (links), Maj Christoph Grontzki, Kdt ZS-Kp II (rechts)

**SPITEX APPENZELLERLAND**

**■ Abschlussprüfungen FACHFRAU GESUNDHEIT EFZ!**

Wir gratulieren **Marianne Meile** und **Katrin Hollenstein** zur bestandenen Abschlussprüfung FACHFRAU GESUNDHEIT EFZ!

Die Spitex Appenzellerland freut sich über den erfolgreichen Abschluss von zwei geschätzten Mitarbeiterinnen. Katrin Hollenstein hat während drei Jahren die reguläre FAGE-Ausbildung absolviert und freut sich nun auf die neuen Herausforderungen welche die Weiterbeschäftigung bei der Spitex Appenzellerland als Fachfrau Gesundheit EFZ an sie stellen wird.

Marianne Meile, eine langjährige Mitarbeiterin der Spitex Appenzellerland hat sich trotz bestehender Familienarbeit nicht gescheut, berufsbegleitend den verkürzten Lehrgang der Fachfrau Gesundheit anzutreten. Wir freuen uns, dass auch sie sich in Zukunft und mit neu erworbenem Fachwis-

sen für eine gute Pflege unserer Kunden einsetzt.

Die Spitex Appenzellerland bietet Ausbildungsplätze für Assistentinnen / Assistenten Gesundheit und Soziales, Fachfrau / Fachmann Gesundheit und Studienplätze für HF Studierende an.

Aktuell sind 9 Lernende bei uns in Ausbildung.

Die Spitex Appenzellerland leistet damit einen erwähnenswerten Beitrag, damit auch künftig genügend Fachkräfte zu Verfügung stehen. Diese Investition in die Zukunft ist wichtig und lohnt sich.



Florence Schiess-Vuilleumier, Ausbildungsverantwortliche

ANZEIGEN

Rund um Ihr Gebäude für Sie da.

**SCHMID**

Bedachungen  
Fassaden- und Gerüstbau | Staplerarbeiten

9042 Speicher  
T 071 344 16 60 [schmid-dach.ch](http://schmid-dach.ch)

**Wir suchen Verstärkung:**  
Dachdecker EFZ. / Zimmermann EFZ.

**eugstertransporteag**



Wies 35  
9042 Speicher  
Telefon 071 344 25 25  
Telefax 071 344 35 77  
[www.eugster-transporte.ch](http://www.eugster-transporte.ch)

Kanal- und Schachtreinigung · Kanalfernseh  
Kleinmulden · Absetz-Container · Schneeräumung

## SCHULE TROGEN

Schule Trogen



## Schulbeginn...

174 Kindergarten- und Schulkinder haben letzten Montag das Schuljahr begonnen. Für die Mittelstufenklassen «Blau» und «Violett» begann der Unterricht in ihren neuen Klassenzimmern in der Kanti.

Vor den Ferien war Zügeltermin angesagt: Frau Elias und Herr Widmer haben ihre Materialien gepackt, um in den Ferien die für vier Jahre angemieteten Schulzimmer im Annex der Kantonsschule einzurichten. Unterstützt von zwei Gemeindemitarbeitern und dem Lehrling des Hausdienstes wurden das Kanti-Mobiliar ergänzenden Möbel transportiert.

Der Umzug war nötig, weil der Raum im Schulhaus Nideren mit stetig wachsenden Kinderzahlen zu eng wurde. Die Klassen und Lehrpersonen wurden in der Kanti herzlich aufgenommen, und den Kindern wie den Lehrpersonen gefällt es in den neuen Schulzimmern.

Schulleiterin Maria Etter



## TEAM DER SCHULE TROGEN

Schule Trogen



## Mit den wachsenden Kinderzahlen wird auch das Schulteam grösser. Erfreulich ist, dass wieder mehr Männer mitarbeiten.

Währenddem in andern (mitteleuropäischen!) Ländern wegen «Lehrer-Notstand» die Unterrichtszeiten der Schülerinnen und Schüler auf 4 Tage gekürzt werden müssen, freuen wir uns, dass unser Team komplett ist. Mit Stefan Engel, schulischer Heilpädagoge der Unterstufe (2. Reihe 2. von rechts) und Samuel Hächler, Teamteacher der Unterstufe «gelb und orange» (3. Reihe 2. von rechts), sind zwei erfahrene Lehrer zu uns gestossen. Als Jahrespraktikant ist Kasim Palaz dabei (unterste Reihe 1. von links).

Wir wünschen den «Neuen» und den «Bisherigen» weiter einen guten Start im neuen Schuljahr!

Team der Schule Trogen



### Ferienplan Schule Trogen

Letzter Schultag vor den Herbstferien: Freitag 27.09.19  
Herbstferien Erster Schultag nach den Herbstferien: Montag 21.10.19  
Letzter Schultag vor Weihnachten: Freitag 20.12.19 Weihnachtsferien

Erster Schultag nach Weihnachten: Montag 06.01.20  
Letzter Schultag vor den Sportferien: Freitag 24.01.20 Sportferien  
Erster Schultag nach den Sportferien: Dienstag 04.02.20  
Schulfreie Tage: 23.9. Jahrmart / 1.11. Stufenkonferenz



## SEKUNDARSCHULE TWR

## ■ Grosses Schulfest der Sekundarschule TWR

Bei strahlendem Sommerwetter ging kurz vor den Sommerferien das zweite Schulfest gelungen über die Bühne. Die Schülerinnen, Schüler und Lehrpersonen haben sich im Vorfeld ins Zeug gelegt und so konnte dem Publikum einiges geboten werden.

Ein freundlich farbenfroh geschmückter Platz mit einer einladenden Festwirtschaft empfing die zahlreichen Besucherinnen und Besucher. Es gab ein breites kulinarisches Angebot und an der Bar konnte der Durst mit kreativen, erfrischenden Drinks gelöscht werden. Die Besucherinnen und Besucher schätzten es auch, gemütlich zusammensitzen und sich in einem lockeren Rahmen auszutauschen. Natürlich stand die 3. Sekundarklasse im Mittelpunkt. Sie wurde nicht nur in einem würdevollen Rahmen verabschiedet – die Bandauftritte und Tanzdarbietungen haben das Publikum mitgerissen und begeistert. Sogar an die Kleinsten wurde gedacht. Speziell für sie haben motivierte

Babysitterinnen einen phantasievollen Kinderhort eingerichtet. Der Einsatz der Jugendlichen war grossartig. Sie haben in hohem Masse zum Gelingen dieses Festes beigetragen. Wie könnte man besser in die wohlverdienten Sommerferien starten?

(pd)



### Ferienplan Kantonsschule / Sekundarschule TWR

Schulschluss vor den Herbstferien: Freitag 27.09.19

Schulbeginn nach den Herbstferien Montag: 21.10.19

Stufenkonf SEK I, Weiterb. Mittelschulen, unterrichtsfrei: Freitag 01.11.19

Schulschluss vor Weihnachten: Freitag 20.12.19

Schulbeginn nach Weihnachten: Montag 06.01.20

Schulschluss vor den Sportferien: Freitag 24.01.20

Schulbeginn nach den Sportferien: Montag 03.02.20

Schulschluss vor den Frühlingferien: Freitag 03.04.20

Schulbeginn nach den Frühlingferien: Montag 20.04.20



## ANZEIGE

## Literatur im Ernst

Öffentliche Diskussionsveranstaltung zu  
ausgewählten Büchern

Am **24. August** präsentieren Maria Näny und Willi Eugster den Roman **«Ein ganzes Leben»** von Robert Seethaler. Die Veranstaltung beginnt um 19.00 Uhr und findet im Einkehrlokal «Ernst» statt.

Am **21. November** stellt der in der Schweiz lebende russische Schriftsteller Mikhail Shishkin seine Werke zum Thema **«Frieden oder Krieg»** vor. Shishkin ist einer der meistgefeierten Autoren der Gegenwart. Zum Einstieg in das Thema eignet sich das im «Ernst» aufliegende Buch der Autoren Fritz Pleitgen und Mikhail Shishkin. Die Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit der Kronengesellschaft Trogen und der Sonnengesellschaft Speicher durchgeführt. Die Leitung hat Willi Eugster. Die Veranstaltung findet im Singsaal der Kantonsschule statt. Sie beginnt um 20.00 Uhr.

Am **16. Januar 2020** präsentieren Sabina Sturzenegger und Willi Eugster das Sachbuch **«Die politische Ökonomie des Populismus»** von Philip Manow. Die Veranstaltung beginnt um 19.00 Uhr und findet im Einkehrlokal «Ernst» statt.

Die Bücher liegen im Einkehrlokal «Ernst» für den Verkauf zum Vorzugspreis bereit. Lesen Sie das jeweilige Buch und diskutieren Sie mit oder schenken Sie sich einen anregenden Abend.

Für die Organisation: **WE Wissen Eigenart GmbH**

Weitere Informationen finden Sie auf [www.wisseneigenart.net](http://www.wisseneigenart.net)

## SEKUNDARSCHULE TWR

## ■ Elija Walz: Der neue Schulpraktikant an der Sekundarschule TWR



Wir begrüßen an der Sekundarschule Elija Walz, der im nächsten halben Jahr bei uns seinen Zivildienst einsetzt. Wir lassen ihn gerade selber zu Wort kommen:

«Matura – was nun? Diese Frage stellte ich mir auch. Schnell bin ich zum Entschluss gekommen, dass ich ein Zwischenjahr absolvieren werde, damit ich meinen Zivildienst einsetzen kann. Dabei bin ich auf das Stellenangebot der Sekundarschule Trogen gestossen, welches mein Interesse sofort geweckt hat, weil für mich sowohl eine musikalische als auch eine pädagogische Ausbildung in Frage kommt. Meine grösste Leidenschaft ist die Musik. Ich spiele Schlagzeug, Klavier und Saxophon und musiziere damit in verschiedenen Besetzungen. Ausser der Livemusik widme ich mich gerne der Musikproduktion am Computer.

Nach dem Praktikum möchte ich weiterhin meiner Leidenschaft nachgehen und eventuell ein Musikstudium an der Zürcher Hochschule der Künste in Angriff nehmen. Vorerst freue ich mich auf ein interessantes halbes Jahr an der Sekundarschule.»

(pd)

ALTERSHEIM BODEN, TROGEN

■ **Kaffee, Kuchen und Musik**

Gemütlich war es am Sonntag, 11. August im Boden. Die Betriebskommission hat die Pensionäre und ihre Angehörigen zu einem Sommerfest im Garten eingeladen. Dabei hat sich die kurzfristig eingesprungene, neue Heimleiterin ad interim, Yvonne Greutmann, den Anwesenden noch einmal vorgestellt. Zur Abrundung des schönen Nachmittags spielte das Altherrenquartett aus Speicher und Trogen und hat sogar dazu animiert, das Tanzbein zu schwingen. Betriebskommission und Team sind sich einig, dass man öfter zu so gemütlichen Treffen einladen wird.

PS: auf der Facebook Seite der Gemeinde Speicher finden Sie noch mehr Bilder zu diesem Anlass und einen kurzen, fröhlichen Film der 1. August-Feier im Boden. Es Pureübli...

Für die Betriebskommission: Simone Thoma und Natalia Bezzola, Gemeinderätinnen Trogen und Speicher



KINDERHORT PINOCCHIO

■ **Danke, Annelies Schmid!**

Viele Jahre hat sich Gemeinderätin Annelies Schmid für den Pinocchio eingesetzt, ihn mitgestaltet und als Vertreterin der Gemeinde Trogen den Umzug in das ehemalige Schulhaus geebnet. Mit dem Rücktritt aus dem Gemeinderat hat sich Annelies Schmid auch aus dem Vorstand des Pinocchio verabschiedet. Ihre Nachfolgerin im Ressort Soziales - und damit Delegierte im Vorstand des Pinocchio - ist Gemeinderätin Simone Thoma. Die Gemeinde Speicher wird durch

den Gemeinderat Tobias Lutz vertreten (Ressort Soziales). Der Vorstand und das Pinocchio-Team danken Annelies Schmid herzlich für ihr grosses Engagement für den Hort der beiden Gemeinden und wünscht Ihr alles Gute!

Für den Pinocchio-Vorstand: Natalia Bezzola, Vorstandsmitglied



ANZEIGE



**BAUMANN**  
Der Küchenmacher

**Kurs- und Veranstaltungskalender**

„Steamer Seminar“ 7. September, 10-12 Uhr

Welcher Steamer passt zu Ihnen? Orientierungshilfe und kulinarisches Erlebnis.

„Beyer Beans Kaffee-Kurs“ 21. September, 10-12 Uhr

Erleben Sie, unter Anleitung von Dr. Jochen Beyer, die Aromenvielfalt welche in dem täglichen Wachmacher stecken können.

„Ganz wild auf Wild“ 28. Oktober, 18-22 Uhr

Kochkurs mit Fabian Devos. Feilen Sie an Ihrer Kochkunst - gemeinsam mit uns und weiteren kulinarisch passionierten KursteilnehmerInnen.

Ort: Baumann AG Der Küchenmacher, St.Leonhardstr. 78, SG

Information/Anmeldung: [kuechenbau.ch](http://kuechenbau.ch) oder 071 222 61 11

## KINDERDORF PESTALOZZI

## ■ 3000 Gäste feiern am Sommerfest im Kinderdorf Pestalozzi

Die Stiftung Kinderdorf Pestalozzi hat am Sonntag, 11. August, mit 3000 Gästen ihr Sommerfest gefeiert, welches ganz im Zeichen der Kinderrechte stand. Durch den Nachmittag hat der ehemalige TV-Moderator und Stiftungsrat Beni Thurnheer geführt. Ein Höhepunkt, vor allem für die jüngsten Gäste, war das Konzert von Marius & die Jagdkapelle.

Noch nie sind der Einladung des Ostschweizer Kinderhilfswerkes so viele Personen gefolgt und haben am Sommerfest im Kinderdorf Pestalozzi einen vergnüglichen Tag mit zahlreichen Attraktionen verbracht. Das fünfte Sommerfest stand ganz im Zeichen der Kinderrechte, die in diesem Jahr ihren 30. Geburtstag feiern.

### ■ Ausgelassene Stimmung

Das Recht auf Spiel und Freizeit stand an diesem Sonntag im Vordergrund. Die Kinderband Marius & die Jagdkapelle heizte mit coolen Discoliedern im Festzelt ordentlich ein und begeisterten die Kleinen. Ebenfalls einen grossen Auftritt erlebten Jugendlichen aus Bosnien-Herzegowina, der Ukraine und der Schweiz. Begleitet durch die Kunstschaffenden Carol Schuler, Mara Natterer, Oliver Hangl und Uli Tegetmeier lernten sie eine Woche vor dem Sommerfest die Kinderrechte auf künstlerische Art und Weise kennen und erschufen verschiedene Werke. Eines davon war ein überdimensionales Kartenspiel, das Yevhen aus der Ukraine

stolz präsentierte: «Es hat grossen Spass gemacht, die Spielkarten in der Schreinerei des Kinderdorfes herzustellen.»

### ■ Recht auf Bildung als Kern der Arbeit

Das Sommerfest war zugleich der Auftakt der diesjährigen Sommerkampagne der Stiftung Kinderdorf Pestalozzi. Seit der Gründung vor über sieben Jahrzehnten liegt der Stiftung das Recht auf Bildung am Herzen. «Bildung ist ein zentraler Bestandteil aller Projekte der Stiftung Kinderdorf Pestalozzi in der Schweiz und in zwölf Ländern weltweit», erklärt der ehemalige Stiftungsrat Beni Thurnheer. Um auf dieses und weitere Kinderrechte aufmerksam zu machen, werden die Mitarbeitenden der Stiftung mit ihrer Galionsfigur «Justitia» auf Schweizer Tour sein und fünf Städte besuchen. Interessierte finden die Tourdaten auf [www.pestalozzi.ch/justitia](http://www.pestalozzi.ch/justitia).

Stiftung Kinderdorf Pestalozzi

Bildung und interkulturelle Kompetenz - weltweit



(pd)



## ■ Trogner Gewerbler mit einem interessanten Hobby

Der Gewerbeverein stellt Ihnen die Gewerbetreibenden in Trogen in diesem Jahr in einer anderen Form vor. In dieser Ausgabe erfahren Sie etwas über: Modellflug – die Leidenschaft von Thomas Eichenauer, mould2part GmbH· Bleichi 29 9043 Trogen. Das Interview wird geführt von Marcus Schramek (MS), Gewerbeverein Trogen, Thomas Eichenauer (TE)

MS: Thomas, wie bist du zu diesem Hobby gekommen Modellflug zu betreiben?

TE: Ich habe dieses Hobby so zu sagen „von meinem Onkel geerbt“. Mein Onkel war jahrelang Modellflieger und ist auch viele Wettbewerbe geflogen.

MS: Wann hast du mit Modellflug begonnen?

TE: Ich habe mit 16 Jahren dieses Hobby für mich entdeckt. Ich war einige Male mit meinem Onkel in der Modellbauwerkstatt und habe mit ihm zusammen Flugzeug und Schiffsmodelle gebaut. Wobei ich dann beim Modellfliegen hängen geblieben bin.

MS: Fliegst du auch Wettbewerbe?

TE: Ja, ab und an fliege ich noch Wettbewerbe, wenn es die Zeit erlaubt. Es ist ein guter Ausgleich zum Job und es gibt mir die Gelegenheit alte Freunde zu treffen und zusammen Spass zu haben.

MS: Was für eine Art Modellflug betreibst du? Sind das Flugmodelle welche mit einem Elektromotor oder Verbrennungsmotor angetrieben werden?

TE: Nein, ich fliege Segelflugmodelle. Das sind Flugzeuge, welche durch reine Muskelkraft in die Luft gezogen werden. Das muss man sich so vorstellen, dass zwei Helfer mit einem dünnen Kunststoffseil (ca. 150m lang) das Modell in die Luft katapultieren.

MS: Was muss man bei einem solchen Wettbewerb für Kriterien erfüllen? Was ist die Flugaufgabe?

TE: Bei diesen Wettbewerben bekommt man eine Rahmenzeit von 10 Minuten. Direkt nach dem ertönen des Signals muss man unverzüglich starten und versuchen so

lange wie möglich die 10 Minuten zu fliegen. Jede Sekunde vor oder nach den 10 Minuten, bringt Strafpunkte. Zusätzlich gibt es ein Landepunkt, welchen man am Ende der 10 Minuten möglichst genau treffen muss.

MS: Was waren deine grössten Erfolge?

Ich habe die Schweiz 2012 in Südafrika an der Weltmeisterschaft vertreten. Als Teammanager der Schweizer Nationalmannschaft konnte ich den 12 Rang erreichen. Bei den Europameisterschaften in der Türkei 2013 und in Slowenien 2014 ging ich ebenfalls als Teammanager mit dem Schweizer Team an den Start. Seit 2014 fliege ich sporadisch Wettbewerbe wenn sich Freunde aus der Ferne ankündigen. Dann nehme ich z.B. an einem Wettbewerb in Fribourg (CH) Teil.

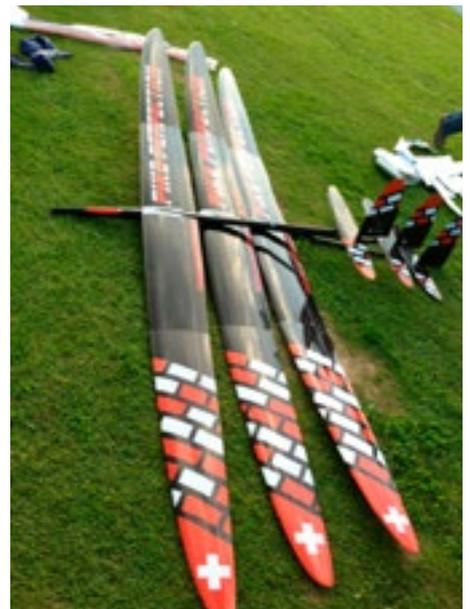
MS: Was fasziniert dich daran?

TE: Mich faszinieren die unterschiedlichen Werkstoffe aus denen die Flugzeuge gefertigt werden. Zusammen mit den elektronischen Komponenten zur Funkfernsteuerung ist das eine spannendes „Gesamtpaket“. Beim Modellfliegen selbst, muss man die geografischen Gegebenheiten „lesen“ und die Wetterlagen mit einbeziehen.

MS: Wie gross und wie schwer muss man sich ein solches Modellflugzeug vorstellen?

TE: Die Flugzeuge haben eine Spannweite von bis zu 4m und ein Gewicht von ca. 1.50kg.

MS: Lieber Thomas, ich danke dir für das freundliche Interview, ich wünsche dir weiterhin viel Spass bei deinem Hobby.



**BUCHVERNISSAGE**

■ **Der Fünfeckpalast – eine wunderliche Baute**

Heidi Eisenhut hat zur Buchvorstellung geladen und ihre Fans kamen in Scharen. Dafür war die Zellweger-Wohnung im Fünfeckpalast viel zu klein. Es musste in die Kirche umdisponiert werden. Auch sie mochte die Interessierten kaum zu fassen.



▲ Heidi Eisenhut präsentiert einen historischen Löscheimer

Heidi Eisenhut hat vor allem die Person des unglücklichen Eugen Zellweger nachhaltig berührt. Er ist 1941 in der Heil- und Pflegeanstalt Herisau verstorben. Aber er hat in den letzten Jahrzehnten seines Lebens die Chronik der Zellweger-Familien akribisch aufgearbeitet und damit die Arbeit am Buch ganz wesentlich unterstützt.

Ruedi Weidmann begleitete als Lektor und

Prominente Gäste zeigten welchen Stellenwert die Paläste von Trogen geniessen. Kantonsratspräsidentin Katrin Alder, Landammann Alfred Stricker, Regierungsrat Paul Signer und Gemeindepräsidentin Dorothea Altherr waren unter den vielen Gästen. Eigentümer des Fünfeckpalastes ist Apenzell Ausserrhoden. Landammann Alfred Stricker machte klar warum der Kanton ein Buch darüber herausgibt. Ein solch historisch bedeutsames Gebäude, das zudem ein eigentliches Labyrinth an Räumen aufweist, bedarf einer besonderen Beachtung, wenn Renovationen oder neue Nutzungen anstehen. Darum wollte der Regierungsrat mehr über das Gebäude, dessen Herkunft und über die Bewohner wissen. Das war der Anstoss zu diesem gelungenen Werk, welches auf viele Fragen eine Antwort gibt und einen subtilen Umgang mit der vorhandenen Bausubstanz ermöglicht.

Historiker Historiker das Buch bei der Entstehung. Er versteht sich als Anwalt der künftigen Leser. Es sei ein Buch für alle, nicht nur für Historiker. Wundervolle Geschichten werden erzählt. In einer davon spielt ein kunstvoll geschmückter Leder-Löscheimer, aus der Zeit als der Fünfeckpalast erbaut wurde, eine wichtige Rolle. Viele Bilder machen das Werk leicht verständlich. Und trotzdem wurden die vorhandenen historischen Fakten seriös erarbeitet und die Quellen für die Nachwelt sichtbar gemacht.

So ein Buch muss auch gestaltet werden. Am liebsten hätte es Louis Hua fünfeckig gehabt, aber das sei nicht möglich gewesen. Immerhin ist es gelungen, dass Text und Bild sich nahe geblieben sind und das Werk einen Umschlag erhalten habe, der entfernt werden könne. Er zeigt auf der Innenseite den fünfeckigen Grundriss des Gebäudes.



▲ Der Fünfeckpalast auf 528 Seiten

Schlussendlich ist auch der Verleger Marcel Steiner zufrieden. „Wunderlich kommt mir die Baute vor“ werde im ganzen deutschsprachigen Raum verkauft. Er rechne damit, dass die erste Auflage Ende Jahr vergriffen sei.

Mit einem grossen Applaus wurden die Protagonisten, vor allem die Autorin Heidi Eisenhut, vom Publikum verabschiedet. Apéro und Besichtigung der Zellweger-Wohnung für Geduldige, rundeten den denkwürdigen Anlass ab.

(be)



▲ Landammann Alfred Stricker



▲ Buchumschlag als Grundrissplan

BILDBERICHT

# Impressionen vom Flohmarkt am 17. August 2019 auf dem Dorfplatz Trogen.



MEDIENMITTEILUNG DER FACHHOCHSCHULE ST.GALLEN (FHS)

## Ein Trogner wurde für den WTT YOUNG LEADER AWARD 2019 nominiert

Die 6 Nominierten in der «Königsklasse» Managementkonzeption, welcher der Trogner **Valentin Paurevic** angehört, überzeugten mit einem Geschäftskonzept für Online-Business in Deutschland für Fehr Braunwalder – ein St.Galler Anbieter von Befestigungstechnik und Werkzeuge. Auch

unter den Auserwählten ist eine Optimierung der Wertschöpfungskette bei Mediterre – ein Händler hochwertiger Lebensmittel in Zug. Auch die Strategie für neue «Business Opportunities» in chinesischen Spitälern für die Firma Swisslog (Shanghai) könnte den Award noch einheimen. Die

beiden letztgenannten Projekte setzten sich aus internationalen Studierenden-Teams zusammen.

Wir gratulieren Valentin Paurevic herzlich und wünschen ihm für die Endauswahl viel Glück!

(pd)

WEITERBILDUNG

## Kurse in Trogen

Folgende Kurse von Weiterbildung Appenzeller Mittelland finden zwischen September und Dezember 2019 in Trogen oder mit Trogner Kursleitung statt:

Titel	Kursort	Kursleitung	Anmeldeschluss
Lindy Hop für AnfängerInnen	Trogen	Swingcopate	11. Oktober
Lindy Hop – offenes Training	Trogen	Swingcopate	11. Oktober
Wenn Mädchen Frauen werden / MFM Mädchen Projekt	Trogen	Catherine White	11. Oktober
Praktisches Fotografieren	Trogen	Roger Oberholzer	20. Oktober
Salbenküche	Trogen	Robert Kull	26. Oktober
Mental stark und Selbst-bestimmt	Trogen	Lars Thoma	06. November

Detaillierter Kursbeschrieb und Anmeldung unter [www.webmittelland.ch](http://www.webmittelland.ch) oder 032 510 72 08

(pd)

weiterbildung...  
appenzeller mittelland



Am Montag, den 17. Juni 2019, machte die WAVE-Trophy Halt auf dem Campus der Kanti Trogen. Zu diesem Anlass luden gemeinsam die Energiekommission, die Schülerorganisation (SOT) sowie die Schulleitung der Kanti Trogen. Die grösste E-Rallye der Welt ermöglichte den anwesenden Lernenden und Gäste einen Einblick in die Vielfalt der Elektro-Mobilität. Am Rande der Veranstaltung überreichte die SOT eine Petition an die Schulleitung, künftig ausschliesslich Wasserstrom zu beziehen.



## DAS GLÜCKSELIGE LEBEN

■ **Zauberhaftes Freilichttheater**

*Am Freitag, 16. August war es so weit. Nach vielen Proben und sehr aufwändiger Vorbereitung konnten 170 Mitwirkende an einem schönen Sommerabend zur Premiere einladen. Die Vorstellung war ausverkauft. Beglückt und begeistert feierte das Publikum ein charmantes Spiel mit viel Mystik und Poesie rund um das Glück. Jeweils Freitag, Samstag und Sonntag folgen weitere Aufführungen bis am 14. September.*

Im „Schäfli“ rüttelt Nöldi – eine unglückliche Existenz und Bruder des Gemeindepräsidenten – wortgewaltig an der Behauptung, in Trogen wohnen die glücklichsten Menschen. Auf dem Theaterspaziergang wird man im Innenraum des Fünfeckpalastes rasch wieder verwöhnt. Laurenz Zellweger kommt auf dem Pferd von einer Reise heim und beglückt seine schöne Frau mit einem Lächeln. Draussen spielt am Brunnen bei dem alten Zeughaus Martin Schuhmacher einschmeichelnd auf seiner Klarinette. Er hat die wundervolle Musik für das Theaterstück geschrieben. Auf dem weiteren Rundgang durchs Dorf begegnen wir stauend schön arrangierten Szenen. „Glücklich ist, wer ab und zu einen Ballon aufbläst“, ist eine davon. Eine andere der bezaubernden Blumenladen oben beim Doktorhaus. Bei jeder Station spielen Schauspieler kurze Sequenzen. Bei zunehmender Dämmerung taucht mystisch, gespenstisch eine weiss gewandete, schweigende Kolonne auf. Eine Hommage an die Generationen von Zellwegern – eine Szene wie aus einer Verdi-Oper. An den Gesichtern ist der Chor Wald zu

erkennen. Es würde den Rahmen sprengen über all die phantasievollen Inszenierungen zu berichten, die der Theaterspaziergang durch Arkadien bietet. Man muss ihn erlebt haben.

Nach einer Stunde rufen die Kirchenglocken die Gruppen zurück auf den Landsgemeindeplatz. Violett illuminiert verbreitet die säulenbewehrte Front eine erwartungsvolle Stimmung. Hier finden die 125 Premierengäste, unter ihnen der Landammann von Appenzell Ausserrhoden und die Trogner Gemeindepräsidentin, eine Sitzgelegenheit. Angestrahlt leuchtet der Siegerpokal in der Dunkelheit. Verzweifelt sucht der Gemeindepräsident die Repräsentanten, die ihn bei seiner Ansprache unterstützen sollen. Feierlichkeit will nicht so recht aufkommen. Auch darum, weil der Dorf-Poet kein Wort von seinem Festgedicht herausbringt. Laurenz Zellweger macht es auf dem Turm mit einer wunderbaren Arie besser. Er lädt den etwas hochtrabenden Glücksforscher zu Chäs-hörnli und Öpfelmues auf seinen Thron ein. Im Dialog kommt es zu gegensätzlichen An-

■ **Zusatzaufführung**

Weil alle noch geplanten Aufführungen ausverkauft sind:  
Mittwoch, 11. September 2019  
Tickets unter: [eventfrog.ch](http://eventfrog.ch)

sichten zwischen dem Philosophen aus dem 18. Jahrhundert und dem neuzeitlichen Forscher. Schliesslich wird die Pfarrerin zu Hilfe gerufen. Und sie gibt dem Glücksforscher den Rest. Zerknirscht hat er es eilig wieder nach Zürich zu verschwinden. Im Schlussbild bevölkern alle Schauspieler den Turm und singen gemeinsam „Was wir daraus lernen können“. Sie lassen glückliche Zuschauer zurück, die das entzückende Spiel mit langanhaltendem Applaus verdanken.

Einmal mehr ist das Dorf seinem Leitspruch „Kulturdorf im Appenzellerland“ gerecht geworden. Zu verdanken hat das Trogen der begnadeten Szenografin und Powerfrau aus dem Palais Bleu, Karin Bucher. Sie hatte die Idee und war der Motor. Gegen Ende der Vorbereitung antwortete ihr Mann Thomas Karrer auf die Frage, ob er noch mit ihr reden könntet: Ja, aber sie hört mich gar nicht. Diese Fokussierung auf eine grosse Aufgabe hat sich auf das ganze Team übertragen. Daraus ist ein zauberhaftes Kulturereignis entstanden.

(be)



▲ Die Kirche als stimmungsvolle Kulisse.



▲ Karin Bucher hat ihre Idee mit einem grossen Team zu einem zauberhaften Kulturereignis gestaltet



▲ Chor Wald im Zellweger-Outfit



▲ Im Oberdorf: Glücklich ist, wer ab und zu einen Ballon aufbläst

▼ Erlöst fährt Herwig (Andreas Schiess) mit dem Boot in die Unterwelt



▲ Die Pfarrerin (Rachel Braunschweig) bleibt dem Glücksforscher (Manuel Löwensberg) keine Antwort schuldig



▲ Laurenz Zellweger (Jens Weber) kommt mit dem Pferd von einer Reise heim und begrüsst seine schöne Frau



▲ Geschichtenfängerin (Katharina Haas)

## ■ Ein Einblick ins Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche Trogen

Fragen an die Teilnehmenden von Susanna Rüschi, Mirjam Wirthgen und Claudia Epprecht (Verantwortliche für das TS)

### Warum besuchst du das Taizé-Singen in Trogen?

- Ich singe gerne und freue mich, wenn jedes Mal in einer anderen Zusammensetzung, aus den einzelnen Stimmen ein Ganzes wird.
- Jede Woche eine kurze Pause für die innere Stille und das gemeinsame Klingen tut mir gut!
- Die mehrstimmigen Lieder von Taizé berühren mich und führen mich in eine innere Ruhe.
- Ich besuche das Singen, weil ich gerne in der Gruppe singe.
- Mit gefallen die Lieder und ich schätze die meditative Atmosphäre.
- Es gibt mir einen Halt in der Woche, einmal



zusammen mit anderen still zu werden.

- Pause. Abschalten. Auftanken
- Aus Freude am Singen.

### Bist du ein kirchlicher Mensch

- Im Inneren der Kirche Trogen fühle ich mich zu Hause, aus der Kirche als Institution bin ich ausgetreten.
- Nein
- Ich gehe ab und zu in die Kirche
- Die Kirche als solches sehe ich als unseren prägenden kulturellen Hintergrund. Ich selbst fühle mich innerlich über alle Religionen hinweg über die Nächstenliebe damit verbunden.

- Ja, ich besuche, wenn immer möglich einmal die Woche den Gottesdienst und engagiere mich in der Kirche auch mit dem einen oder anderen kleinen Dienst.
- Mir ist die Kirche immer angenehm. Bei den normalen Gottesdiensten bin ich seit bald 20 Jahren nicht mehr aktiv.
- Ja
- Ich bin ein Fremder unter den Kirchgängern von Trogen. De iure bin ich Mitglied der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde

### Wie fühlst du dich beim Taizé-Singen?

- Ausgeglichen.
- Getragen von den Stimmen komme ich zur Ruhe
- Es ist für mich authentisch klingende Gemeinschaft „pur“, wo jeder sich gibt, mit dem was er ist. Nur die „Hühnerhaut“ beim gemeinsamen Klingen kann es erklären
- Ich fühle mich sehr wohl, jede/jeder ist willkommen und kann sich so einbringen wie er möchte, sei dies beim Singen, beim Fürbittgebet oder einfach mit Schweigen.
- Das Taizé-Singen macht mir Spass.
- Es fühlt sich gut an, zu einer Gruppe singender Menschen zu gehören und zur Harmonie der Musik beitragen zu können.
- Ich kann meine Emotionen fließen lassen
- Ich fühle mich da gut aufgehoben. Es ist ein offener und zugleich intimer Kreis.

### Was bedeutet dir das Taizé-Singen?

- Ich tanke Energie, ich mag es, nie zu wissen wer kommt, mich überraschen zu lassen und dann zu sehen, was aus dem Moment entsteht.
- Ich möchte dieses regelmässige gemeinsame stille Werden, das über die geredeten Worte hinausgeht und sich mit Grösserem verbindet, nicht mehr missen
- Es ist für mich eine wunderbare Art, Gott

zu preisen. Ich singe sehr gerne. Es hilft mir sehr, von alltäglichen Sorgen und Ängsten loszulassen.

- Die Organisation macht keine Ansprüche.
- Jedermann und jede Frau ist willkommen.
- Die Regelmässigkeit des Anlasses gibt einen wertvollen Fixpunkt im Wochenablauf.
- Dem Göttlichen Raum geben.
- Kraft schöpfen mit guter Musik und starken Texten
- Für mich gehört es zum ordentlichen Wochenprogramm. Und ich vermisse es fast während den Ferien.

### Was wünschst du dir für das Taizé-Singen

- Vielfalt, dass wir eine offene, bunte Gruppe Menschen bleiben, die gemeinsam eine halbe Stunde pro Woche auf dem Weg ist...
- Dass es noch lange bestehen möge!
- Dass es noch lange bestehen bleibt und vielleicht noch der/die eine oder andere dazukommt.
- Dass es noch lange weiterlebt
- Dass alle Leute kommen können.
- Es ist wunderbar, so wie es ist
- Dass es so weitergeht.

Wir danken den Teilnehmenden für ihre Antworten!

Juli 2019 / Claudia, Susanna, Mirjam

## ■ Reinschauen, Reinhören, Mitsingen...

...jederzeit möglich, jeden Dienstag in der Turm-Kapelle in der Kirche Trogen, 20:00 Uhr bis 20:30 Uhr. (Ausser Schulferien AR)

Schnupperdaten:  
Dienstag, 17.9 / 24.9 / 22.10

ANZEIGE

**CORNELIA**  
moden

Mo 12.00 - 18.00 Uhr  
Di - Fr 9.30 - 18.00 Uhr  
Sa 9.00 - 16.00 Uhr

30%  
AUF  
ALLES

\*CORNELIA • VEILLON • ALBA MODA  
IMPRESSIONEN • MONA • CONLEYS  
BEYELER • HAPPY SIZE • MIAMODA

Wehrstrasse 12 • 9015 St. Gallen-Winkeln • [www.cornelia-moden.ch](http://www.cornelia-moden.ch)

*mfw* **architekten**  
APPENZEL | URNÄSCH | TROGEN

ARCHITEKTUR IN VOLLENDUNG



TELEFON 071 787 39 66  
INFO@MFW-ARCHITEKTEN.CH  
WWW.MFW-ARCHITEKTEN.CH

**MEDIENMITTEILUNG SAK**

**Wirtschaftlichkeit, Qualität und Regionalität in der Holzbeschaffung**

H. Baumgartner & Sohn AG aus Lindau/ZH heisst der neue Holzlieferant der «Heizzentrale Wies in Speicher» der St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG (SAK). Der Zuschlag erfolgte im Rahmen einer öffentlichen Ausschreibung. Hauptkriterien der Vergabe waren Wirtschaftlichkeit, Qualität und Regionalität. Als wirtschaftlich geführtes Unternehmen prüft die SAK in Anlehnung an das Gesetz für das öffentliche Beschaffungswesen in regelmässigen Abständen ihre Lieferanten und Dienstleister mittels gängiger Verfahren.

**Öffentliche Ausschreibung**  
Erstmals seit dem Betriebsstart des Wärmeverbunds anfangs 2011 initiierte die SAK anfangs dieses Jahres eine öffentliche Ausschreibung, unter anderem für die Holzbeschaffung der «Heizzentrale Wies in Speicher». Den Zuschlag für den neuen Liefervertrag erhielt die Firma H. Baumgartner & Sohn AG aus Lindau/ZH.

Aus rund einem halben Dutzend eingegangener Offerten erfüllte der neue Holzlieferant den SAK-Kriterienkatalog in den Bereichen Wirtschaftlichkeit, Qualität und Regionalität am treffendsten. Der Vertrag läuft ab Oktober für fünf Jahre.

**Herausforderndes Projekt**

Die SAK ist einerseits erfreut die Wirtschaftlichkeit der «Heizzentrale Wies» dank der tieferen Energieeinkaufskosten verbessern zu können. Denn der Wärmeverbund Speicher-Trogen ist ein finanziell herausfordernd-

des Projekt. Andererseits bedauert die SAK das Ende der in gutem Einvernehmen bewährten rund achtjährigen Zusammenarbeit mit der Betriebskommission als Anbieter vieler lokaler Produzenten. Diese sind weiterhin eingeladen ihr Holz via neuem Lieferanten bereitzustellen und den Lokalgedanken mitzutragen.

**Regional eingekaufte Holzschnitzel**

Der grossmehrheitliche Anteil der regional eingekauften Holzschnitzel wurde vertraglich festgelegt und muss innerhalb eines Radius von 30 km zur Heizzentrale produziert werden. Die Kontrolle erfolgt mit Nachweisen und Belegen der Lieferungen.

**Weitere Auskünfte**

Medienstelle SAK, T +41 71 229 52 09

**Über die SAK**

Unser Anspruch: Wir sind das innovativste Energieversorgungsunternehmen für Menschen in der Ostschweiz. Unsere Geschäftsfelder umfassen Stromerzeugung, Strom- und Wärmelieferung, ein modernes Glasfasernetz und leistungsfähige Internet-, TV- und Telefon-Dienste sowie die Förderung von E-Mobilität und erneuerbaren Energien. Mit rund 400 Mitarbeitenden decken wir die ganze Wertschöpfungskette ab: Von der Energiebeschaffung über Planung, Bau, Betrieb sowie Instandhaltung von Netzen und Anlagen bis hin zu Vertrieb und Rechnungsstellung.



(pd) ▲ «Heizzentrale Wies» in Speicher (Foto: SAK).

**BUCHEN 5**

**Informationen aller Art bei Buchen 5**

Jeden Donnerstag von 14.00 bis 17.00 Uhr „Info-Point“ an der Buchenstrasse 5, Speicher.

Die genauen Daten finden Sie jeweils im Gemeindeblatt oder am Schaufenster von Buchen 5. Wir beantworten Ihnen gerne alle Fragen, die sie früher am Bahnschalter oder im Verkehrsverein stellen konnten.

Wir sind ausgerüstet mit vielen Broschüren, Infoblättern, Reglementen und können für Sie jederzeit Informationen aus dem Internet holen und diese für Sie ausdrucken. Das Team Dorfleben plus freut sich auf Ihren Besuch!

Dorfleben plus ist eine Arbeitsgruppe der Generationenkommission GEKO

**Öffnungszeiten 14.00 – 17.00 Uhr**

Donnerstag, 05. September  
Donnerstag, 12. September  
Donnerstag, 19. September  
Donnerstag, 26. September  
„Buchen5“ bleibt während der Herbst-Schulferien 03./10./17. Oktober geschlossen.

Donnerstag, 24. Oktober  
Donnerstag, 31. Oktober

Das Team Dorfleben plus freut sich auf Ihren Besuch!



(pd)



**INFORMATION**

Geschätzte Damen und Herren  
Möchten Sie Näheres erfahren zum Hospiz und Entlastungsdienst AR?

Frau Tamara Spycher, Einsatzleiterin für die Gemeinden Speicher-Trogen-Wald ist für Sie persönlich und alle offenen Fragen anwesend im „Info-Point“ im Buchen5, an der Buchenstrasse 5 am

► **Donnerstag, 5. September 2019 von 14 bis 17 Uhr**

Sie freut sich auf Ihren Besuch!

Tamara Spycher  
Einsatzleiterin Gemeinden Speicher, Trogen, Wald  
Tel. 079 942 64 39



EINE GEHALTREICHE FEIERSTUNDE

■ **Gedenkanlass zu Ehren von Antonie de Saint-Exupéry**

*Derweil andernorts am Vorabend zum Bundesfeiertag Raketen in den Abendhimmel stiegen und Böller die Stille brachen, ward im Pfarreizentrum Bendlehn in Speicher der Besinnlichkeit Raum gegeben. Diese Besinnlichkeit galt Antoine de Saint-Exupéry, dessen Todestag sich am 31. Juli zum 75. Mal jährte.*

Dem französischen Poeten und Flieger erwiesen Frédéric Fischer mit Eigenkompositionen am Flügel und Hannes Weder mit tiefsinnigen, selbstersonnenen Gedanken sowie mit Zitaten aus Saint-Exupérys wundervoller Erzählung „Der kleine Prinz“ die Reverenz. „Mut und Hoffnung schöpfen in finsterner Zeit. Und damit sich zur Menschlichkeit bekennen.“ Diese Leitideen führten die Zuhörerschaft durch die Feierstunde, die sanftes Dahinschweben evozierende Klänge aus Fischers kleinem Requiem eröffneten. Nicht ausgeklammert blieb aber auch die

bittere Tatsache des Abstusses jener Maschine, mit der Saint-Exupéry am 31. Juli 1944 zu seinem letzten Erkundungsflug aufgestiegen war. Den Absturz und das Versinken im Meer hat Frédéric Fischer auf beklemmende Weise musikalisch umgesetzt. Die pianistischen Einschübe ergänzten die ins Philosophische ausgreifenden Betrachtungen des Theologen Hannes Weder, zu dessen Schülern Frédéric Fischer einst gehörte. Er räsonierte über den ökonomischen Wert eines Menschen und machte gedankliche Anleihen bei Gertrude Stein, aus de-

ren Gedicht „Sacred Emily“ der berühmt gewordene Satz „Eine Rose ist eine Rose ist eine Rose“ stammt. Als sehr stimmig empfand man die in der Originalsprache vorge-tragenen Passagen aus „Le petit prince“. Sie gehen halt immer wieder tief hinein, diese Weltkultur gewordenen Sätze, wie „Man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar.“ Und wer könnte und wollte sich denn Wahrheiten verschliessen, wie der Anklage an die Welt, die das Weinen der Kinder nicht mehr hört? „Dabei hätte diese Welt Zärtlichkeit so nötig.“ Mit einer Einspielung des „Libera me“ (Rette mich) von Frédéric Fischer klang der Abend aus.

Martin Hüsler

JUBLA SPEICHER-TROGEN & JUBLA ROTBACH

■ **Sommerlager 2019 – Akte E.M.I.T.**

Am ersten Feriensonntag fand das lange Warten ein Ende. 36 junge Agentinnen und Agenten sind unserem Ruf gefolgt, Professor Dr. Bert von der Fertigstellung seiner bössartigen Zeitmaschine abzuhalten. Mit dem Zug ging es nach einer kurzen Feier und einem Brunch auf die lange, aber kurzweilige Zugreise bis zu unserem wunderschönen Lagerhaus mitten in einem Golfplatz im bündnerischen Selva. Zu den vielen Highlights zählten:

Zweitageswanderung: Sie führte uns auf der Suche nach Agent Rösti vom Oberalppass zu einem wunderschönen Badensee in Sedrun. Dort verbrachten wir die Nacht in Blachenzelten und wanderten am nächsten Tag zurück zum Lagerhaus

24h-Geländespiel: Nach einem misslungenen Versuch mit einem Zeitmaschinen-Prototyp landeten wir in einer Zeit, in der wir mit unseren Franken das Lagerhaus nicht mehr bezahlen konnten. Für die älteren Agentinnen und Agenten ging der Tag bereits um 4 Uhr morgens bei einem intensiven Geländespiel im Regen los und endete erst spät abends am Lagerfeuer.

Filmgeländespiel: Bei einem sportlichen Spiel erwarben die Teilnehmenden Themen und Utensilien für einen Kurzfilm, den Sie anschliessend drehten.

Erst im allerletzten Moment der Mission gelang es den Agentinnen und Agenten, die sich für beide Wochen angemeldet haben, Berts Versteck aufzufinden und seine Zeitmaschine unwiederbringlich zu zerstören.

Ganz herzlich möchten wir uns bei den Eltern, die uns ihr Vertrauen geschenkt haben und den Sponsoren und Freunden der Jubla, die mit ihren Gaben und Taten einen unschätzbaren Beitrag zum Gelingen des Lagers geleistet haben, bedanken.

Für alle Agentinnen und Agenten, Eltern und daheimgebliebenen Interessierten findet am **22. September von 18.00 – 21.00 Uhr** im Bendlehn der Lagerrückblick mit Bildern und Film statt. Es wird auch Zeit bleiben, um bei gemütlichen Zusammensein in Erinnerungen zu schwelgen.

Für alle, die nicht mehr bis zum nächsten Lager warten möchten um auch mal Jubla-Luft zu schnuppern, findet am 7. September der Jubla-Tag statt. Mehr Infos dazu folgen auf unserer Website: [www.jubla-speichertrogen.ch](http://www.jubla-speichertrogen.ch).

Jérôme Messmer, Leiter

ANZEIGE



Hauptstrasse 18, 9042 Speicher  
Telefon 071 344 16 13  
info@bibliost.ch

**Bibliothek Speicher Trogen – ein lebendiger Treffpunkt**

Die Bibliothek Speicher Trogen (<http://bibliost.ch/>) ist die öffentliche Bibliothek für die Gemeinden Speicher und Trogen. Mit ihrem breiten Angebot an Belletristik, Sachbüchern, Comics, Bilderbüchern, Zeitschriften, Hörbüchern und DVD-Videos sowie ihren zahlreichen Veranstaltungen trägt sie wesentlich zu einem aktiven Leben in unsern Dörfern bei.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir auf Herbst 2019

**eine Mitarbeiterin/einen Mitarbeiter**  
(Stellenumfang 5-10 Stunden pro Woche)

Ihre Aufgaben umfassen Ausleihe und Beratung der Kundschaft, Betreuung eines Fachgebietes mit Literatursauswahl, Katalogisieren und Ausrüsten der Medien. Zudem helfen Sie mit bei der Organisation und Durchführung von Anlässen.

Sie bringen eine breite Allgemeinbildung sowie gute EDV-Anwenderkenntnisse mit, Sie sind sich gewohnt, selbständig zu arbeiten, sind an Literatur interessiert und haben Bezug zu Büchern und Medien. Sie kennen WordPress zur Pflege der Webseite oder sind bereit, sich in das Programm einzuarbeiten. Sie sind flexibel in der Arbeitszeit, besitzen angenehme Umgangsformen und sind teamfähig.

Wenn Sie zudem bereit sind, innerhalb der nächsten drei Jahre den Grundkurs für Bibliotheksmitarbeitende zu absolvieren, so freuen wir uns, Sie näher kennen zu lernen.

Wir sind ein gut eingespieltes Team und bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit mit viel Kundenkontakt. Fühlen Sie sich angesprochen? Für Fragen steht Ihnen die Leiterin der Bibliothek, Frau Anna Lutz (Tel. 071 340 08 55) gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche oder elektronische Bewerbung bis 15. Sept. 2019 an den Präsidenten des Bibliotheksvereins, Willy Troxler, Reutenenstrasse 14, 9042 Speicher, Email: [wjtroxler\[at\]yahoo.de](mailto:wjtroxler@yahoo.de)

## CHOR SPEICHER-TROGEN

■ **Musikalisches Appenzeller Reisli**

Der Chor-Speicher Trogen gestaltete einen traditionellen Tag im Appenzellerland für seine Vereinsmitglieder und im Speziellen für seinen deutschen Dirigenten Philipp Plaga.



Der Tag begann mit einer gemeinsamen Bahnfahrt zum wunderbaren Brauchtums-museum Urnäsch, wo der Chor unverhofft noch die Alpbahrt verfolgen konnte, bevor das Programm begann. Nach einem «Appenzeller» zum Apéro und einer Zäuerli-Probe gab der Chor ein kleines Ständchen für die Zuschauer der Alpbahrt. Anschliessend wurde uns während einer interessanten Führung durch das Museum viele Détails

Jass-Turnier stattfand. Ein weiteres Kultur-Event, das nicht im Programm geplant war und ein weiterer Beweis für die «gelebte Tradition».

Abgerundet wurde der Tag durch einen Besuch in Appenzell, wo sich die Wanderer, die Bummelnden sowie die Bahnfahrenden wieder trafen. Alle Chormitglieder haben die Reise genossen und Philipp Plaga kennt nun nicht nur «seinen» Chor, sondern auch die

aus dem reichen Schatz an Traditionen des Appenzellerlandes gezeigt und erklärt. Im Anschluss ging es hinauf auf den Kronberg zum Südwocht z Mittag, wo wiederum unerwartet gerade ein

schönen Appenzeller Traditionen ein wenig besser.

Der Chor dankt dem Team des Brauchtums-museum für das herzliche Willkommen, den sehr interessanten Event und die Leidenschaft für die Traditionen. Ein Kompliment auch dem Berggasthaus Kronberg für die zügige Bedienung und die leckere Verpflegung.

Wer Lust bekommen hat mitzumachen, den begrüsst der Chor herzlich zur nächsten Probe an einem Mittwoch um 19:45 Uhr in der Aula des Schulhaus Zentral Speicher.

► **ACHTUNG: Am Samstag, 31.08.2019 um 15:00 Uhr geben wir im Haus Vorderdorf in Trogen ein Konzert, wozu auch alle Interessierten herzlich willkommen sind!**

Alle Informationen zum Chor und zu den kommenden Terminen unter [www.chor-speichertrogen.com](http://www.chor-speichertrogen.com)

(pd)

## HEIDEN

■ **Kinderartikelbörse im Kursaal Heiden**

Am **Samstag, 21. September 2019, 8.30–10.30 Uhr**, findet im Kursaal Heiden die beliebte Kinderartikelbörse statt. Gut erhaltene und aktuelle Herbst- und Winterartikel laden zum Stöbern, um sich für die kühleren Tage zu rüsten. Während des Verkaufs bietet das „Börsenkafi“ die Möglichkeit bei Kaffee und Gipfeli zu verweilen. Die jüngeren Gäste sind in der „Chinderhüeti“ herzlich willkommen. Die Warenannahme erfolgt am Freitag, 20. September 17.30–19.30 Uhr, die Rückgabe am Samstag, 21. September 11.30–12.00 Uhr. Um Artikel an der Börse verkaufen zu lassen, benötigen Sie eine Verkaufsnummer. Diese erhalten Sie – solange Vorrat – bis Mittwoch, 18. September 2019.

Anmeldung für Verkaufsnummern und Informationen:

Nicole Naef, Telefon: 079 794 19 57, [boerse@haedler-frauen.ch](mailto:boerse@haedler-frauen.ch)

Der Erlös der Kinderartikelbörse wird vollumfänglich an gemeinnützige, regionale Institutionen gespendet. Ein grosser Dank gilt den vielen ehrenamtlichen Helferinnen, die es überhaupt möglich machen, den Anlass durchzuführen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

das Börsen-Team der Häädler Frauen

ANZEIGE

# Stress / Schlaflosigkeit

**Stresszustände und Schlaflosigkeit vorbeugen und behandeln mit unseren Therapien.**

- ◆ sehr viele eigene Hausmarken-Rezepturen
- ◆ Herstellung Ihres persönlichen Spagyrik-Sprays

**Auf unsere Beratung können Sie vertrauen.**

Wir sind Ihre kompetente Anlaufstelle für Heilmittel, Gesundheitsfragen und Schönheit.

Gesundheit und Schönheit  
**sonderegger**  
Die Drogerie für Ihr Wohlbefinden!  
9042 Speicher Tel. 071 344 10 22



NACH BRANDKATASTROPHE WIEDER AUFGEBAUT:

■ 30 Jahre neuer „Gupf“

Nach der Brandkatastrophe in der Nacht vom 1. auf den 2. August 1981 wurde das Höherrestaurant „Gupf“ wiederaufgebaut. Die Eröffnung des neuen Restaurants erfolgte im Spätsommer 1989 und damit vor dreissig Jahren.

Seit drei Generationen befand sich das oberhalb Rehetobel aussichtsreich gelegene Gasthaus „Gupf“ im Eigentum von Angehörigen der Familie Oertle. In der Brandnacht wurden das Gast- und Wohnhaus bis auf die Grundmauern zerstört, und auch der Saaltrakt, die landwirtschaftlichen Gebäude sowie das gesamte Mobiliar fielen den Flammen zum Opfer.

Glücklicherweise kamen keine Menschen zu Schaden, und die sich im Freien aufhaltende Viehhabe befand sich in Sicherheit.

■ Kulinarisches Aushängeschild

Der Wiederaufbau wurde zügig an die Hand genommen. Schwierigkeiten führten dann aber zu einem längeren Unterbruch der Bauarbeiten. Erst mit der käuflichen Übernahme der Liegenschaft durch Unternehmer Migg (Emil) Eberle, Sennwald/Bad Ragaz, wurde die Bautätigkeit fortgesetzt und zu einem glücklichen Ende gebracht. Der seit Jahren von Walter und Manuela Klose geführte „Gupf“ ist mittlerweile zum kulinarischen, von Gastroexperten regel-



▲ Das wiederaufgebaute Höhen- und Gourmetrestaurant „Gupf“ wurde vor 30 Jahren eröffnet.

mässig ausgezeichneten Aushängeschild des Appenzellerlandes geworden und gehört zu den besten Gourmetadressen der Ostschweiz.

Text Bild Peter Eggenberger

PRO SENECTUTE

■ Vorträge: Betagte Angehörige zu Hause pflegen und betreuen

Pro Senectute AR veranstaltet zusammen mit Fachpersonen der Spitex und dem Entlastungsdienst eine Vortragsreihe, bei der Entlastungsmöglichkeiten aufgezeigt werden.

Die 76-jährige Frau K. betreut seit drei Jahren ihren an Demenz erkrankten Ehemann. Die Krankheit kam schleichend, zuerst waren es nur kleine Dinge bei denen ihr Mann Unterstützung brauchte. Mit der Zeit brauchte es aber immer mehr an Betreuung. Frau K. kann ihren Mann nun nicht mehr alleine lassen. Sie leistet eine 24h-Betreuung. Frau B. versucht, ihre betagten und zunehmend pflegebedürftigen Eltern im Nachbardorf so gut wie möglich zu unterstützen. Ihre Zeit ist jedoch sehr beschränkt. Sie ist als Bäuerin stark in die Abläufe des Betriebs eingebunden. Daneben brauchen auch ihre beiden schulpflichtigen Kinder ihre Hilfe. Berufsarbeit, Kinderbetreuung und die Hilfe für ihre betagten Eltern stellen eine grosse Herausforderung dar.

■ Dienst an der Gemeinde trotz gesellschaftlichem Wandel

Die Übernahme von Pflege in der Familie hat schon eine lange Tradition. Auch in früheren Gesellschaftsordnungen kümmerten sich Familienangehörige um kranke Familienmitglieder. Die Gesellschaft hat sich in den letzten Jahrhunderten stark verändert. Durch die erhöhte Mobilität wohnen Kinder und Eltern öfters an verschiedenen Orten. Frauen sind vermerkt berufstätig, das klas-

sische Familienmodell ist nicht mehr immer gegeben. In Bezug auf die Kinderbetreuung wurde auf diese Entwicklung bereits mit entsprechenden Angeboten reagiert. Die Vereinbarkeit von der Pflege betagter Angehöriger und Berufstätigkeit wird bis anhin wenig thematisiert und es bestehen keine gesetzlichen Grundlagen dafür. Und doch: Ohne das meist unentgeltliche Engagement der Angehörigen wäre die Pflege und Betreuung der älteren Menschen nicht zu bewältigen. Laut Hochrechnungen leisteten Angehörige im Jahr 2013 insgesamt 63.8 Millionen Stunden. Eine finanzielle Umrechnung dieser Stunden ergab einen Wert von 3.5 Milliarden. Um dies würde die Pflege und Betreuung älterer Menschen zusätzlich kosten, wenn sie von Fachkräften ausgeführt würde.

■ Vielfältige Themen

So verschieden die Lebensumstände der Betreuenden Angehörigen sind, so vielfältig sind auch ihre Herausforderungen. Eine Übernahme von Angehörigenpflege ist nur mit dem Einsatz von Zeit möglich. Die Frage nach den zeitlichen und damit öfters auch der finanziellen Möglichkeiten kann bei der Entscheidung zur Übernahme von Pflege eine Rolle spielen. Ein weiterer wichtiger Faktor bei der familialen Pflege sind

die regional verfügbaren Unterstützungs- und Entlastungsangebote. Gerade in länger dauernden Pflegesituationen braucht es Entlastung. Mit Hilfe von Spitex, Entlastungsdiensten oder anderen Angeboten kann dem Wunsch von Pflegebedürftigen, solange wie möglich zu Hause bleiben zu können, von Angehörigen besser entsprochen werden.

■ Die Vorträge in Appenzell Ausserrhoden finden wie folgt statt:

- ▶ Teufen: Donnerstag 29. August 2019, 18:00 Uhr, reformiertes Kirchgemeindehaus Teufen
- ▶ Herisau: Dienstag 24. September 2019, 18:00 Uhr, reformiertes Kirchgemeindehaus Herisau
- ▶ Heiden: Dienstag 12. November 2019, 18:00 Uhr, Kursaal, Heiden

(pd)



## LUDOTHEK

■ **Generationen-Jassturnier**■ **Jetzt anmelden für das I. Generationen-Jassturnier**

Spiel mit am Generationen-Jassturnier

► **am Samstag, 14. September von 14 bis ca. 17 Uhr im Ochsner, Hauptstrasse 56, Speicher.**

Fragt das Grosi und den Gropapi als versierten Jasspartner oder Jasspartnerin. Mami und Papis, Tante und Onkels sucht euch einen Junior-Jasspartner oder -partnerin. Alle

sind natürlich höchst willkommen für das Plauschturnier. Es reicht zuhause noch ein wenig zu üben und los geht es. Als Team ist ein Kind/Jugendlicher mit einem Erwachsenen oder zwei Erwachsenen möglich, natürlich ist das je eine eigene Kategorie.

Für die Organisation sind wir glücklich über weitere Anmeldungen. Ganz einfach per Mail wie unten angegeben oder info@ludospeichertrogen.ch, persönlich in der Ludothek, am liebsten aber über das Anmeldeformular auf der Homepage www.

## Veranstaltungen und Anlässe



ludospeichertrogen.ch. Mindestens Namen, Geburtstag und Kontaktdaten der Teammitglieder angeben oder online-Formular ausfüllen.

Also, jetzt handeln und gleich anmelden, spätestens bis 7. September.

Ludothek Speicher Trogen  
Jass@ludospeichertrogen

(pd)

## PFIADITROGEN

■ **Einmal Pfadiluft schnuppern bei den Bibern?**

*Bist du zwischen 4-6 Jahren alt und hast Freude an Spiel, Spass und Bewegung und möchtest neue Abenteuer zusammen mit deinen Freunden und unserem Biber Castor draussen in der Natur erleben?*

Super, dann bist du bei uns genau richtig! Wir treffen uns jeweils einmal im Monat an einem Samstag. Wir würden uns freuen dich bei unserer nächsten Aktivität begrüßen zu dürfen.

► **21. September 2019 / Treffpunkt: 14.00 Uhr bei der Pfadihütte Trogen / Schluss: 16.00 Uhr bei der Pfadihütte Trogen**

Solltest du, dein Mami oder dein Papi noch Fragen haben dürft ihr euch gerne bei Laura Nagel v/o Sorella, sorella@pfaditrogen.ch,

Tel. 078 698 40 12 melden.  
Wir freuen uns auf dich!

Guet Fründ  
Laura Nagel v/o Sorella / Rebecca Surber v/o Ronja / Flavia Nagel v/o Udaja

(pd)



## KRONENGESELLSCHAFT TROGEN

■ **Gertrud Schmid: „Ich hatte ja sonst nichts zu tun“**

► **Donnerstag, 26. September 2019, 20.00 Uhr, Festsaal der Kantonsbibliothek Trogen**

Parkplätze: auf dem Landsgemeindeplatz, hinter der Kirche und beim Feuerwehrdepot.

Mit 66 erhält Gertrud Schmid das Maturazeugnis und mit 77 Jahren den Doktorhut.



Gertrud Schmid, eine aussergewöhnliche Frau, erzählt uns aus ihrem Leben und über ihre Zeit nach der Pensionierung.

Alex Zahner stellt zusammen mit Gertrud Schmid ihr Buch „Schweizer Kriegsnothilfe im Ersten Weltkrieg“ vor. Ausserdem sind folgende Fragen an diesem Abend für uns von Interesse:

- Warum gerieten vor, während und nach dem Ersten Weltkrieg so viele Schweizerinnen und Schweizer mit ihren Familien in Not und wie wurden sie mit dem Notdürftigsten unterstützt?
- Wo und warum gab es Schwierigkeiten bei der Versorgung der Unterstützungsbedürftigen?
- Wie sahen die Strukturen und Strategien bei Kriegsbeginn aus?
- Was war der Inhalt der allgemeinen Unterstützungspraxis und der gezielten Notmassnahmen?

(pd)



LANDFRAUEN TROGEN

■ **Straussenei und Komödie!**

Wir Landfrauen haben zwei sehr unterschiedliche und einzigartige Ausflüge organisiert und möchten Euch gerne einladen daran teilzunehmen, auch ohne Vereinszugehörigkeit. Mit noch mehr TeilnehmerInnen macht so ein Ausflug einfach auch noch mehr Spass.



► **Dienstag, 1. Oktober 2019**

■ **Straussenfarm Eberle, Mörschwil**

Ihr seid eingeladen mit Kindern, Grosskindern oder Gottikindern einen geselligen und interessanten Nachmittag zu verbringen. Natürlich darf jede/r auch als Einzelperson dabei sein.

Wir erfahren mehr über die exotischen Vögel, wie sie gehalten werden, wie schwer ein Ei ist, von wo sie kommen, usw.

Wir reisen mit dem ÖV nach Mörschwil und wandern ca. 20min bis zur Straussenfarm. Nach der Führung geniessen wir einen Zvieri aus dem Rucksack oder vom Hof, spielen auf dem Spielplatz und fahren mit dem Zug wieder nach Trogen.

Treffpunkt: 12.40 Uhr Bahnhof Trogen  
Ankunft: ca. 17.30 – 18.00 Uhr  
Kosten: Erwachsene: Fr. 15.– / Kinder: Fr. 5.– plus ÖV Billett (löst jeder selbst)  
Mitnehmen: wetterangepasste Kleider, evtl. Zvieri.

Anmelden bis am 26. September 2019 bei Silvia Lutz

► **Samstag, 2. November 2019**

■ **Theateraufführung «Ausser Kontrolle»**

Unser Landfrauenmitglied Annett Jakob spielt leidenschaftlich gern Theater. Ihre Theatergruppe führt aktuell eine Komödie in zwei Akten auf. Der kläglich scheiternde Versuch eines Staatsministers, sein nicht zustande gekommenes Verhältnis vor seiner Ehefrau mit allen Methoden zu verbergen, wollen wir auch miterleben. Hoffentlich sind noch mehr Interessierte dieser Meinung und schliessen sich uns an.

Wo: Mehrzweckhalle Kirchenfeld, Diepoldsau, Fahrzeit ca. 30 Min. (Fahrgemeinschaften bilden)  
Beginn der Aufführung: 20 Uhr, Nachtessen ab 19 Uhr  
Eintritt: Fr. 18.– (ohne Essen)

Anmelden bis am 21. September 2019 bei Annett Jakob. Die frühe Reservation ist wichtig, damit Annett uns die besten Plätze garantieren kann!

Elisabeth Looser

■ **Chäferlitreff**

Der Chäferlitreff bietet einen ungezwungenen Begegnungsort für Kinder bis 5 Jahre. Zusammen mit ihren Bezugspersonen können sie spielen und neue Bekanntschaften machen. Für Znüni wird jeweils gesorgt; es kann ein kleiner Unkostenbeitrag beigesteuert werden.

Wir treffen uns alle zwei Wochen (gerade Wochen) während der Schulzeit im Haus Seeblick an der Niderengasse 6. Die Treffs dauern von 09.15 - 10.45 Uhr. Die Teilnahme ist kostenlos und eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Für Infos oder bei Fragen sind wir via E-Mail erreichbar:

chaeferlitreff@bluewin.ch

Die nächsten Treffs finden an folgenden Daten statt:

► **4. und 18. September 2019**

► **Wir freuen uns sehr auf euch!**

Laila Knechtle und Silvia Kriemler

GEMEINNÜTZIGER FRAUENVEREIN

■ **Mittagstisch für Senior\*innen**



Der nächste Mittagstisch, organisiert durch den gemeinnützigen Frauenverein, findet am

► **Mittwoch, 3. Sept. 2019 um 11.45 Uhr** im Restaurant Rebstock in Trogen statt.

Wir bitten Sie, sich bis am Vorabend per Telefon bei Anni Schefer ( 071 344 29 71, auch Telefonbeantworter) zu melden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

(pd)

GEMEINNÜTZIGER FRAUENVEREIN TROGEN

■ **Eine Frau... zwei Männer... drei Sprachen...**

**Kino im Garten am 20. September**

Der Frauenverein Trogen lädt dieses Jahr erst am 20. September zum „Kino im Garten“. Dies, weil vorher die Aufführungen des Theaterstücks „Das glückselige Leben“ in Trogen stattfinden. Gezeigt wird der Film „Kukushka – Der Kuckuck“. Die originelle Liebesgeschichte des russischen Regisseurs Aleksandr Rogozhkin spielt in der zauberhaften Landschaft des Nordens. Die starke Anni lebt allein auf ihrem Hof in der weiten Tundra Lapplands. Zwei Fremde finden bei ihr vor den Wirren des Zweiten Weltkriegs Unterschlupf: Ivan, ein verletzter Russe, und Veiko, ein Finne auf der Flucht. Da keiner die Sprache des anderen versteht, reden alle

drei aufs Vergnüglichsste aneinander vorbei... Erzählt in traumhaft schönen Bildern mit unglaublich viel Wärme, Poesie und Witz von der Macht der Liebe und von uralten Ritualen.

Wir freuen uns auf einen schönen Filmabend mit vielen Trognerinnen und Trognern!

Der Vorstand des

Gemeinnützigen Frauenvereins Trogen



Im Garten von Flurys, Dorfplatz 4  
Apéro ab 19.00 Uhr, bei Regen im Haus  
071 344 46 79, flury-rova@gmx.ch

**MUSEUM FÜR LEBENSGESCHICHTEN**

■ **Gertrude Rodowski-von Känel /  
Ein Leben – gleichermassen bewegt  
wie bewegend**

Von Ostpreussen ins Appenzellerland – auf diesen Weg begeben wir uns mit Gertrude Rodowski-von Känel. Nach einer harmonischen Jugendzeit auf einem ostpreussischen Gutshof heiratete sie 1937 Fritz Rodowski und schenkte Tochter Gisela und Sohn Klaus das Leben. Gegen Ende des Zweiten Weltkriegs wurde die Lebenssituation der Familie immer dramatischer. Fritz Rodowski fiel 1944 an der Front. Mit den Kindern floh Gertrude Rodowski nach Berlin und später in die Schweiz. In Speicher fand die Familie 1950 eine neue Heimat. 46 Jahre lebte Gertrude Rodowski im Appenzellerland. Hochbetagt starb sie 1996.

Zur Ausstellung von Gertrude Rodowski-von Känel wird begleitend eine Ausstellung zur Familie Bächler-Kleinfeld gezeigt.



**Letzte Begleitveranstaltung:**

**Mittwoch, 25. September 2019, 17 Uhr**  
Vortrag von Ulli Glaser «Ostpreussen heute» resp. «Kaliningrad und Masuren»

Im HOF SPEICHER

Zaun, 9042 Speicher, Tel. 071 343 80 80  
Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 17 Uhr  
[www.museumfuerlebensgeschichten.ch](http://www.museumfuerlebensgeschichten.ch)



**BIBLIOTHEK SPEICHER TROGEN**

■ **Die Geschichte der  
Liebe in 21 ½ Gedichten –  
Vortrag von Dr. Peter Faesi**

► **Donnerstag, 12. September,  
19.30 Uhr, Bibliothek Speicher Trogen,  
Türöffnung 19.00 Uhr**

Erleben Sie die lustigste Literaturstunde seit Erfindung der Schule! Und vergessen Sie die Qualen, die Sie wegen Schillers „Glocke“ oder Goethes „Erlkönig“ ausgestanden haben! Vom Verliebtsein übers Heiraten bis hin zum Kinderkriegen hat der Referent alles zusammengetragen, was Schriftsteller zum Thema Liebe zu sagen haben. Und der eine oder andere Vers lässt sich durchaus in Ihrem Alltag praktisch anwenden. Nicht alles ist unbedingt genderkonform, dafür umso witziger.

Anschliessend Apéro

Gemeinsame Veranstaltung mit der Son-  
nengesellschaft

(pd)



ANZEIGE

Ihr zuverlässiger Partner rund ums Büro

**SZS AG**  
Print-Copy-Scan-ICT

Speicherstrasse 20 - 9043 Trogen  
Tel.: 071 344 18 20  
[www.szs-ag.ch](http://www.szs-ag.ch)

## HAG Capisco Puls

CHARAKTER UND ELEGANZ VEREINT

- ✓ Entwickelt für mehr Bewegung, Abwechslung und eine natürliche Sitzposition
- ✓ Perfekt für den Wechsel zwischen Sitzen und Stehen an einem höhenverstellbaren Tisch
- ✓ Ein echter Blickfang in jeder dynamischen Bürolandschaft oder im privaten Home-Office

**AKTIONSPREIS Fr. 499.-**  
exkl. MWSt. statt Fr. 680



# KÜCHEN BY WELZ

Von der Planung bis zur Übergabe – wir begleiten Sie bei Ihren Küchenbau- oder Umbau-Vorhaben. Kompetent und verlässlich.

**WELZ AG**  
Schreinerei aus Leidenschaft

WELZ AG  
Bühlerstr.10 | 9043 Trogen  
Tel. 071 344 19 57  
[www.welz.ch](http://www.welz.ch)



## ELEKTRO SCHWIZER



APPENZELL 071 788 33 33 • SPEICHER 071 343 72 33  
[WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH](http://WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH)

## M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen



Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR  
Telefon 071 344 14 51 • Telefax 071 344 14 44  
Natel 079 423 08 68 • E-Mail [m.metallbau@bluewin.ch](mailto:m.metallbau@bluewin.ch)

Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste  
Konstruktionen Allgemeine Schweissarbeiten  
(inkl. Alu und Chromstahl) Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau



Staatlich anerkanntes Hilfswerk

➤ **GRATISABHOLDIENST  
UND WARENANNAHME**  
für Wiederverkäufliches

➤ **RÄUMUNGEN UND  
ENTSORGUNGEN** zu fairen Preisen

**Brockenstube Wittenbach SG**  
St. Gallerstr. 1, Tel. 071 298 38 65, [www.hiob.ch](http://www.hiob.ch), [wittenbach@hiob.ch](mailto:wittenbach@hiob.ch)

**HELFEN WO NOT IST**  
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

## Bruno Mohn



### BAUUNTERNEHMUNG GmbH

- sorgfältige Beratung
- termin- und kostengerechte Ausführung Ihres Bauvorhabens
- zeitgemässes Bau-management
- motivierte Mitarbeiter
- moderner Maschinenpark

Bach 13, 9043 Trogen  
Telefon 079 706 64 37

Telefax 071 344 37 59  
[bruno-mohn-gmbh@gmx.ch](mailto:bruno-mohn-gmbh@gmx.ch)




*Sie werden ihren Boden lieben...*

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34  
9042 Speicher

Tel: 071 344 21 85  
[info@gantenbein.swiss](mailto:info@gantenbein.swiss)  
[www.gantenbein.swiss](http://www.gantenbein.swiss)



Malergeschäft  
**Eugen Hutterli AG**  
Inh. R. Bischof  
dipl. Malermeister  
9042 Speicher  
Tel. 071 344 14 76

*An Ihrer Zufriedenheit wollen wir uns messen*

[www.malereihutterliag.ch](http://www.malereihutterliag.ch)

Aus einer Hand:

- Buchhaltung ✓**
- Jahresabschluss ✓**
- Lohnadministration ✓**
- Steuern ✓**

Wir freuen uns, Sie bei Ihren Anliegen zu unterstützen. Rufen Sie uns an!

**RS Rott · Steffen + Partner**  
WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG




Norbert Steffen  
Dipl. Wirtschaftsprüfer  
Betriebsökonom FH

Barbara Rott  
Dipl. Controlling-  
u. Rechnungs-  
legungsexpertin  
Betriebswirtin  
(VWA)

*Besser beraten. Seit 2005.*

Rott · Steffen + Partner GmbH  
Hauptstrasse 21  
Bahnhofsgebäude, 1. Stock  
CH-9042 Speicher  
Telefon +41 71-787 80 80  
Telefax +41 71-787 50 50  
E-Mail [info@rs-partner.ch](mailto:info@rs-partner.ch)  
Web [www.rs-partner.ch](http://www.rs-partner.ch)

## KUL-TOUR AUF VÖGELINSEGG

## ■ 3 Highlights im September

Das Esskleintheater KUL-TOUR auf Vögelinsegg leitet den Theaterherbst mit drei Anlässen ein, die es in sich haben.

## ► 14. September, 18.00 Uhr



Das Kabarettisten-Duo **Valsecchi & Nater** („Macht Liebe“), die Grossmeister der Musik-Comedy Szene, tritt im kulinarischen Kleintheater in Speicher auf. Valsecchi (Schauspieler, Kabarettist) und Nater (Pianist) möchten auf der Suche nach der wa(h)ren Liebe nur eines: Harmonie! Und zwar auch zwischen ihren Noten und Zeilen. Das Problem ist bloss: die böse Welt ist voll von Widersprüchlichkeiten und falschen Tönen. Da kann man noch so schön dagegen ansingen. Und auch sie selbst sind vor launischem Gezänke nicht gefeit. Statt Liebe zu machen, pflegt man(n) die Liebe zur Macht. Wie soll man da von der Konkurrenz zur Konkordanz finden? Und überhaupt, wieso kommt nicht einfach plötzlich eine Lichtgestalt und löst alles in Liebe auf?! Valsecchi & Nater stellen Fragen. Witzig, frech und schonungslos. Sie entlarven die Tücken des Systems und finden ständig wunderbare Stellen, auch bei sich selbst. Und natürlich darf auch das viel gelobte 4-Gang-Menü aus der Theaterküche nicht fehlen. Eintritt inklusive Menü: Fr. 75.-. Beginn 18.00 Uhr

## ► 21. September, 10.30 Uhr

Und dann freuen sich die Theatermacher in Speicher ganz besonders auf die traditionelle **Matinée** der **J. S. Bachstiftung**, die in diesem Jahr im KUL-TOUR auf Vögelinsegg zu Gast sein wird: **„Bach und Wein – eine musikalisch-ökologische Spurensuche ohne Bierernst“**. Weil dann die Weinlese beginnt, haben sich der international renommierte Pianist, Organist, Cembalist, Dirigent und Komponist Rudolf Lutz und sein musikwis-

senschaftlicher Sparringpartner aus Leipzig, Anselm Hartinger um das Thema „J.S.Bach und der Wein“ herum zusammengetan, um vielleicht wenig bekannte, doch durchaus schmackhafte Aspekte des Schaffens Bachs und seiner Musikerfamilie zu präsentieren und ihren Bezug zum Wein zu beleuchten. Mit den musikalisch-historischen Erläuterungen sowie Klavierimprovisationen entwickelt sich eine Art Kurzoper für Bach- und Weinliebhaber. «Denn das ist eine Gabe Gottes, wenn man isset und trinket und gut's Mut ist!». Rudolf Lutz kennt man im Appenzeller Mittelland von den Appenzeller Bachtagen, die er wesentlich mitgestaltet. International hat er sich mit seinen Konzertreisen und Vorträgen durch Europa, Amerika und Asien einen Namen gemacht. Anselm Hartinger ist ein in Deutschland renommierter Musik-



wissenschaftler mit dem Schwerpunkt: Bach und die Aufführungspraxis seiner Werke. Rudolf Lutz wird diese Matinée mit Klavierimprovisationen begleiten, wie dies bereits Bach vorgelebt hat, Anselm Hartinger wird über die musikalisch-historischen Hintergründe referieren. Im Eintrittspreis von 60.- Fr. sind die künstlerischen und wissenschaftlichen Darbietungen, köstliche Weine und ein



Apéro Riche eingeschlossen.  
Beginn: 10.30 Uhr

## ► 28. September, 18.00 Uhr



Und last but not least gibt sich ein Künstler die Ehre, der in Speicher und Umgebung mit seinen Konzerten im Aglio e Olio in Speicher inzwischen eine Institution ist: **Peter Lenzin** mit seinem Saxophon. Diesmal kommt er

allein, mit seinem ersten musikalischen Kabarettprogramm „von Tuten und Blasen“, mit dem er bereits in der Kellerbühne in St. Gallen für ausverkaufte Vorstellungen gesorgt hat. Zusammen mit dem Comedy- und Kabarett-Grossmeister Michel Gammenthaler hat er den Text erarbeitet, und mit seinem Saxophon verführt er das Publikum nicht nur zum Hören und Staunen, sondern auch zum Lachen. Und worum geht's? Peter Lenzin ist sensibel. Hypersensibel! Und er verträgt Stille ganz schlecht. Was bleibt dem klassisch ausgebildeten Jazz-Musiker anderes übrig, als diese Stille zu füllen? Und er tut dies mit Geschichten um seine Instrumente, die er mit Pointen-reichem Wort und Spiel ausführlich über sich selbst erzählen lässt. Auch zu diesem Anlass kreiert die Theaterküche ihr 4-Gang-Menü. Eintritt inklusive Menü: Fr. 75.-. Beginn: 18.00 Uhr.

Übrigens: KUL-TOUR auf Vögelinsegg gibt alle Gewinne weiter an eine Stiftung („Pro Latina“), die sich in Kinder- und Jugendprojekten und in der Landwirtschaft in Ecuador engagiert.

Reservation: 071 340 09 01 oder info@kul-tour.ch  
www.kul-tour.ch

(pd)

## PRO SENECTUTE

## ■ Der neue Erlebniskalender ...

...ist ab sofort erhältlich unter Telefon 071 353 50 30 oder info@ar.prosenectute.ch. Neu im Angebot sind die Kurse «Muulörgele», «Partnersuche im Internet», «Kreatives Schreiben» und noch viele mehr.

Alle Veranstaltungen finden Sie auch online unter [www.ar.prosenectute.ch](http://www.ar.prosenectute.ch).

(pd)



## ■ Zeitbörse

Nächster Tauschtreff in der Region  
"Appenzeller Mittelland":

► 4. September 2019, 19.30 Uhr  
im Cafè 55 in Bühler.

Wir freuen uns auf dich / euch.

(pd)

GETU REHETOBEL

■ Gold und Silber



# AUFGEPA SST

Wir sind auf der Suche nach jungen Turner/innen. Bewegst du dich gerne und möchtest an Geräten wie Schaukelringe, Boden oder Reck turnen dann bist du genau richtig bei uns.

Wenn du Interesse hast dann melde dich noch bei uns für ein Schnuppertraining.

Geräteriege Rehetobel, Willi Lanker,  
Oberstädeliweg 4, 9038 Rehetobel,  
geturehetobel@bluewin.ch

Weitere Informationen über uns findest du auch unter [www.geturehetobel.ch](http://www.geturehetobel.ch)

**WIR FREUEN UNS AUF DICH!**



[www.sportverein-rehetobel.ch](http://www.sportverein-rehetobel.ch)

Fabienne Thalmann (Getu Rehetobel) gelang der Einstieg ins K5 optimal. In Schöngengrund verpasste sie das Podest hauchdünn und wurde tolle Vierte mit einer Auszeichnung. Auch in Gossau gelang ihr ein sehr guter Wettkampf was mit dem siebten Platz und einer Auszeichnung belohnt wurde. In Herisau erturnte sie sich hinter ihrer Teamkollegin den hervorragenden zweiten Platz. Auch in Schiers und Freienstein konnte Fabienne überzeugen. Am Eidg. Turnfest gelang der jungen Tur-

nerin wiederum einen sehr starken Wettkampf und wurde auf dem 14. Schlussrang und einer Auszeichnung klassiert. Am Start waren über 1000 Turnerinnen.

Auch Cynthia Loser KD startete nach Wunsch in die Wettkampfsaison. Gleich zu Auftakt in Gossau durfte sie sich die Silbermedaille entgegennehmen. Auch in Herisau zog sie ihre Übungen ohne Fehler durch und siegte überlegen. In Schiers gelang ihr einen weiteren tollen Wettkampf was mit dem zweiten Rang belohnt wurde.

Am Eidg. Turnfest in Aarau zeigte Cynthia einen guten aber nicht fehlerfreien Wettkampf. Leider hatte sie an den Schaukelringen Standprobleme, was zu grösseren Abzügen führten und somit einen möglichen Podestplatz. Genervt von ihrem Fehler an den Ringen gelang der Sprung wieder optimal und wurde mit 9.55 Punkte belohnt. In der Endabrechnung gab es für sie Platz 19 und einer Auszeichnung.

(pd)

ANZEIGEN

**Rebstock Metzgete**

Von Donnerstag, 5. Sept. 2019 ab 17.00 bis Sonntagabend, 8. Sept. 2019

Reservationen unter 071 344 24 06

Es freuen sich Ruth Schirmer und Team

**Gesundheits- & Naturheilpraxis**

Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom und kant. appr. Komplementärtherapeutin mit eidg. Diplom

- Naturheilkundliche Verfahren
- Klassische Homöopathie
- Akupunktur-Massage
- manuelle Lymphdrainage
- systemisches Coaching / Beratung

Termine:  
Montag bis Samstag (06:30 bis 20:00 Uhr)  
nach telefonischer Vereinbarung

[www.naturheilpraxis-schoenenberger.ch](http://www.naturheilpraxis-schoenenberger.ch)

Heidi Schönenberger  
Niderenweg 12  
9043 Trogen  
Tel. 071 344 47 69  
hschoenenb@bluewin.ch

■ **Gottesdienste vom 30. August 2019 bis 29. September 2019**

Agenda August 2019			
<b>Freitag</b>	<b>30. August</b>	<b>09.30</b>	ökum. Andacht mit Pfrn. Susanne Schewe, Altersheim Boden, Trogen
<b>Samstag</b>	<b>31. August</b>	<b>07.00</b>	Meditation / Kontemplation, Meditationsraum kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
Agenda September 2019			
<b>Sonntag</b>	<b>1. September</b>	<b>10.00</b>	Eucharistiefeier und Taufe mit Pfr. Albert Wicki, kath. Kirche, Speicher / Familiensonntag mit Verena Süess zum Thema «Klima- und Naturschutz», Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Dienstag</b>	<b>3. September</b>	<b>12.00</b>	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Mittwoch</b>	<b>4. September</b>	<b>17.30</b>	Ministranten: Einführungs-Höck, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Donnerstag</b>	<b>5. September</b>	<b>14.00</b>	Frauechreis: Strick- und Bastelstübli, Café zur Blume, Speicher
		<b>18.00</b>	Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, kath. Kirche, Speicher
<b>Freitag</b>	<b>6. September</b>	<b>18.00</b>	Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit Sabine Weilenmann, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
		<b>19.00</b>	Frauechreis: Lottoabend mit den Landfrauen, Restaurant Sternen, Speicher
<b>Samstag</b>	<b>7. September</b>	<b>11.00-16.00</b>	Jubla Tag, Stand bei Spar, Speicher, mit Kuchenverkauf und Action-Programm für Klein und Gross.
<b>Sonntag</b>	<b>8. September</b>	<b>10.00</b>	Eucharistiefeier mit Joseph Kaufmann und Peter Mahler, kath. Kirche, Speicher
<b>Dienstag</b>	<b>10. September</b>	<b>09.30</b>	Chängouru: Spieltreff, evang. Kirchgemeindehaus, Speicher
		<b>17.00</b>	Ministranten: Herbst-Höck, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
		<b>20.00</b>	Firmweg: Info-Abend Eltern, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Mittwoch</b>	<b>11. September</b>	<b>14.00</b>	Rosenkranz, kath. Kirche, Speicher
<b>Donnerstag</b>	<b>12. September</b>	<b>19.40</b>	Firmweg: Info-Abend Jugendliche, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Samstag</b>	<b>14. September</b>	<b>07.00</b>	Meditation / Kontemplation, Meditationsraum, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
		<b>10.00</b>	Fiire mit de Chline mit Pfrn. Susanne Schewe, evang. Kirche Trogen, Speicher
<b>Sonntag</b>	<b>15. September</b>	<b>10.00</b>	ökum. Bettags-Gottesdienst mit P. Mahler, D. Engel, S. Holz, S. Schewe, evang. Kirche, Wald
		<b>19.00</b>	Cross Point Gottesdienst, Dom, St. Gallen
<b>Dienstag</b>	<b>17. September</b>	<b>12.00</b>	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren, evang. Kirchgemeindehaus, Speicher
<b>Donnerstag</b>	<b>19. September</b>	<b>10.00</b>	ökum. Andacht mit Pfrn. Doris Engel, Altersheim Obergaden, Wald
		<b>14.00</b>	Frauechreis: Strick- und Bastelstübli, Café zur Blume, Speicher
		<b>17.00</b>	Seelsorge-/Beichtgespräch mit Pfr. A. Wicki, kath. Kirche, Speicher
		<b>18.00</b>	Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, kath. Kirche, Speicher
		<b>19.00</b>	Frauechreis: After Work Apéro, Café zur Blume, Speicher
<b>Freitag</b>	<b>20. September</b>	<b>ab 18.30</b>	Apéro, Freiwilligenabend, kath. Pfarreizentrum, Bendlehn, Speicher
<b>Sonntag</b>	<b>22. September</b>	<b>10.00</b>	ökum. Gottesdienst mit Marco Süess und Sigrun Holz, Jahrmarkt, Speicher / Familiensonntag mit Verena Süess, Jahrmarkt, Speicher
		<b>17.00</b>	Jubla: Lagerrückblick, kath. Pfarreizentrum, Bendlehn, Speicher
<b>Dienstag</b>	<b>24. September</b>	<b>09.30</b>	Chängouru: Spieltreff, evang. Kirchgemeindehaus, Speicher
<b>Mittwoch</b>	<b>25. September</b>	<b>08.30</b>	Wortgottesfeier mit Peter Mahler, kath. Kirche, Speicher
		<b>09.00</b>	Seniorenprogramm: Glaubensgespräch, kath. Pfarreizentrum, Bendlehn, Speicher
		<b>19.00</b>	Termine mit Gott – 365 Tage mit der Bibel, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Donnerstag</b>	<b>26. September</b>	<b>10.00</b>	ökum. Andacht mit Marco Süess, Alterszentrum Hof, Speicher
<b>Sonntag</b>	<b>29. September</b>	<b>10.00</b>	Regionaler Gottesdienst in der Kirche Trogen, Pfr. Richard Bloomfield

**Rom-Reise**► **Sonntag 26.1. – Freitag 31.1.2020**

Die Pfarrei Speicher-Trogen-Wald lädt interessierte Mitbürgerinnen und Mitbürger zur Romreise ein. Durch die ewige Stadt führt Sie Marco Süess, Seelsorger. Er setzt einen Akzent auf die architektonischen Schätze der Antike. Es ist keine explizite Pilgerreise, aber auch wichtige kirchliche Bauten werden berücksichtigt. Auf individuelle Wünsche kann je nach Gruppengrösse eingegangen werden. Genauere Infos erhalten Sie auf [www.pauluspfarrei.ch](http://www.pauluspfarrei.ch) oder am Schriftenstand der Kirche. Anmeldeschluss ist der Freitag 6. September 2019.





## Diverse Anlässe der Evang.-ref. Kirche Trogen

### Mer fired mit den Chliine

## Der Seelenvogel



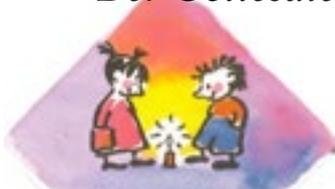
**Samstag, 14. September 2019, 10 Uhr  
in der Kirche Trogen**

*Wir feiern mit unseren Kleinsten und deren Geschwistern, Eltern, Grosseltern, Freunden einen ökumenischen Gottesdienst. Esther Gorgon-Lenz und Pfrn. Susanne Schewe, Hermann Hohl (Orgel).*



*Das nächste Fiire mit de Chliine ist am 9. November 2019 um 10.00 Uhr in der kath. Kirche Speicher.*

### Der Gottesdienst für Kinder



Fiire mit de Chliine

*Samstagmorgen 10 Uhr. Die Glocken läuten für die Kleinsten der Gemeinde, die mit Kuscheltieren im Arm in die Kirche kommen und sich einen Platz suchen im Chorraum der Kirche. Gefeiert wird mit Orgelmusik, einfachen Liedern, einer kindgerechten Geschichte, Gebeten und einem spürbaren Segen.*

*Das „Fiire mit de Chliine“ richtet sich ganz aus auf Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren. Herzlich willkommen sind zudem deren kleineren oder grösseren Geschwister, Eltern, Grosseltern.*

*Im Anschluss an den halbstündigen Gottesdienst gibt es einen kleinen Znüni – und Zeit zum Spielen und zum Sprechen.*

*Das nächste „Fiire mit de Chliine“ in der Kirche Trogen ist am 14. September 2019 – unter dem Thema „Der Seelenvogel.“*



*Pfrn. Susanne Schewe*



Wir suchen auf den  
Jahresübergang 2019/20

## eine Mesmerin/ einen Mesmer

für ca. 10 - 15%

### Ihre Aufgaben

- Als Gastgeberin/Gastgeber bereiten Sie den Kirchenraum für Gottesdienste und Feiern vor, begrüssen und verabschieden die Gottesdienstbesuchenden.
- Sie arbeiten mit der Pfarrerin und den Mitarbeitenden zusammen.
- Sie arbeiten mit einer Mesmer-Kollegin zusammen. Alle Aufgaben werden in Absprache mit dieser aufgeteilt.
- Sie sind bereit Konzerte und weitere Veranstaltungen zu begleiten.
- Sie sind mitverantwortlich für die Reinigung der Kirche und das Bedienen der gebäudetechnischen Einrichtungen.

### Was Sie mitbringen

- Sie sind kommunikativ und teamfähig und haben Freude an Begegnungen mit unterschiedlichsten Menschen.
- Sie schätzen selbstständiges und kreatives Arbeiten.
- Sie haben Interesse am gottesdienstlichen und kirchgemeindlichen Leben.
- Sie sind bereit für unregelmässige Arbeitszeiten, auch an Sonntagen, Feiertagen und abends.

Sind Sie interessiert an einer verantwortungsvollen, abwechslungsreichen Tätigkeit und möchten Sie mehr über die Stelle erfahren, so melden Sie sich bei:

**Anna Rose Schläpfer**, Kirchgemeinde Vizepräsidentin, Tel. 076 373 03 40, <a.r.schlaepfer@kirchetrogen.ch>, oder der zukünftigen Mesmer-Kollegin Antoinette Jucker, Tel. 079 635 99 27. Unter [www.kirchetrogen.ch](http://www.kirchetrogen.ch) finden Sie aktuelle Informationen über unsere Kirchgemeinde.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung bis 30. September 2019 an die Evang.-ref. Kirchgemeinde, Landsgemeindeplatz 1, 9043 Trogen

### ANZEIGE

## MOVEMENT MEDICINE

mit Julia Eisenhut



*Tanz ist die versteckte Sprache der Seele.*  
Martha Graham

### Freitags Tanzen in Trogen

Daten 2019: 20. September 25. Oktober 22. November  
Zeit: 19.30 - 21.30

Bitte anmelden, findet erst ab vier Anmeldungen statt!

Ort: Rössliisaal, Hinterdorf 7

Mitbringen: Lockere Tanzkleidung, Wasserflasche  
Kosten: 25 Fr.







**Regelmässige Veranstaltungen in Trogen**

➔ jeden Montag, Dienstag und Donnerstag	regelmässige Yogakurse für Einsteiger und Fortgeschrittene / Montag 17.20-18.50 Uhr und 19.10-20.40 Uhr/ Dienstag 8.10-9.40 Uhr und 18.40-20.10 Uhr Donnerstag 13.30-15.00 Uhr im Rösslisaal (keine Kurse in den Schulferien). Info: Claudia Schildknecht, 071 340 03 29 oder <a href="http://www.bewegungsfluss.ch">www.bewegungsfluss.ch</a>	
➔ jeden Montag und Mittwoch	wöchentliche ChiYogastunden im Rösslisaal: Asana - Flow - Atem - Yogaphilosophie - Sein / Montag 08.30 - 10.00 Uhr / Mittwoch 18.45 - 19.15 Uhr und 19.30-21.00. Regelmässige Yogaworkshops jeweils Sonntag von 10.15-13.15. Weitere Informationen bei Tamara Lenherr, 071 344 14 59 oder unter <a href="http://himmelerdeyoga.ch">himmelerdeyoga.ch</a>	
➔ jeden Dienstag	08.30 - 11.15 14.15 - 17.00 18.45 - 21.30	NÄHEN NACH LUST UND LAUNE / Nähkurs im Palais Bleu Sibylle Badertscher, Kantonsschulstr. 6, 9043 Trogen / Information: <a href="mailto:s_badertscher@bluewin.ch">s_badertscher@bluewin.ch</a>
	13.30 - 14.30	Turnen & Gymnastik für Senioren (Pro Senectute) in der Turnhalle Vordorf 3
➔ jeden 1. Dienstag des Monats	ab 18.00	"Von Mozart bis Dire Straits". Musik aus verschiedenen Epochen mit Frédéric Fischer, Klavier / Gasthaus Schäfli
➔ jeden Mittwoch	20.00 - 21.15	Qigong für Einsteiger und Fortgeschrittene / im Hof Speicher / Yvonne Schaffhauser / <a href="http://www.raum-fuer-qigong.ch">www.raum-fuer-qigong.ch</a> / 071 340 05 20 oder <a href="mailto:yvonne@raum-fuer-qigong.ch">yvonne@raum-fuer-qigong.ch</a>
➔ jeden Mittwoch gerade Wochen (ausserhalb der Schulferien)	09.15 - 10.45	Krabbelgruppe Chäferlitreff im Haus Seeblick, Trogen Kontaktadresse: Silvia Kriemler, Nideren 12, 9043 Trogen Tel. 071 344 37 27 / 079 398 99 35 <a href="mailto:chaeferlitreff@bluewin.ch">chaeferlitreff@bluewin.ch</a>
➔ jeden Dienstag jeden Donnerstag	19.00 - 20.00 10.00 - 11.00	Tai Chi Chuan / Kurs für AnfängerInnen im Kikobe-Dojo, Ober Bendlehn 31, 9042 Speicher, Guido Ernst ( <a href="mailto:g.ernst@itcca.ch">g.ernst@itcca.ch</a> )
➔ jeden Freitag	ab 17.00	RAB-BAR-Betrieb / ein Mal im Monat: «SONDER-BAR-ES»
➔ jeden Samstag	09.00 - 11.30	MALEN UND ZEICHNEN für Erwachsene mit und ohne Vorkenntnisse / 3mal oder regelmässig / Atelier Sonja Hugentobler, Palais Bleu, 9043 Trogen. Weitere Infos unter <a href="http://www.sokunst.ch">www.sokunst.ch</a>
➔ jeden letzten Samstag (Mai bis September)	09.00 - 14.00	Krämermarkt auf dem Landsgemeindeplatz

**Rosental. Das Kino in Heiden. Programm September 2019**

DATUM / UHRZEIT	TITEL	ALTER	SPR
So 1.9. 15:00	Tag des Kinos: Der König der Löwen	6/4	D
So 1.9. 19:30	Tag des Kinos: Rocketman	14/12	D
Di 3.9. 14:15	Nachmittagskino: Britt-Marie war hier	10/8	D
Di 3.9. 19:30	Long shot	12/10	D
Do 5.9. 18:00	Sprachencafé: Italienisch Anmeldung 079 678 09 81		
Do 5.9. 19:30	Dolor y gloria	14/12	Span/d
Fr 6.9. 20:15	Rocketman	14/12	D
Sa 7.9. 17:15	Die fruchtbaren Jahre sind vorbei	14/12	dialekt
Sa 7.9. 20:15	Britt-Marie war hier	10/8	D
So 8.9. 15:00	Pets 2	6/4	D
So 8.9. 19:00	Passion – Zwischen Revolte und Resignation mit Regisseur Christian Labhart	12/10	D
Di 10.9. 09:30	Yoga – die Kraft des Lebens	6/4	OV/d
Do 12.9. 19:30	Long shot	12/10	D
Fr 13.9. 18:30	Sprachencafé: Englisch Anmeldung 079 678 09 81		
Fr 13.9. 20:15	Nurejew – The White Crow	8/10	E/d
Sa 14.9. 17:15	Der König der Löwen	6/4	D
Sa 14.9. 0:15	Dolor y gloria	14/12	Span/d
So 15.9. 15:00	Kleiner Aladin und der Zauberteppich		D
So 15.9. 19:30	Yoga – die Kraft des Lebens	6/4	OV/d
Di 17.9. 19:30	Blindet by the light	12/10	D
Mi 18.9. 20:15	Cinéclub: Loveling	16/16	OV/d
Do 19.9. 19:30	Filmhit		
Fr 20.9. 20:15	Blindet by the light	12/10	D
Sa 21.9. 17:15	Die fruchtbaren Jahre sind vorbei	14/12	dialekt
Sa 21.9. 20:15	Nurejew – The White Crow	8/10	E/d
So 22.9. 15:00	Der König der Löwen	6/4	D
So 22.9. 19:30	Dolor y gloria	14/12	Span/d

DATUM / UHRZEIT	TITEL	ALTER	SPR
Di 24.9. 19:30	Late night 12/10		D
Do 26.9. 19:30	Nurejew – The White Crow	8/10	E/d
Fr 27.9. 20:15	Blindet by the light	12/10	D
Sa 28.9. 17:15	Yoga – die Kraft des Lebens	6/4	OV/d
Sa 28.9. 20:15	Die fruchtbaren Jahre sind vorbei	14/12	dialekt
So 29.9. 15:00	Pets 2	6/4	D
So 29.9. 19:30	Late night	12/10	D

**■ PASSION zwischen Revolte und Resignation**  
**Sonntag, 8. September 2019, 19 Uhr**  
 Anschliessend Diskussion mit Regisseur Christian Labhart moderiert von Hanspeter Spörri  
 Ein Essayfilm über den Umgang mit der schmerzlichen Tatsache, dass unser Dasein heute nicht so ist, wie es sich viele vor 50 Jahren erträumten. Ein filmischer Versuch, die Mechanismen eines entfesselten Kapitalismus zu zeigen und die Frage zu beantworten, ob ein richtiges Leben im falschen möglich ist.

**■ Kino Rosental, Heiden Nachmittagskino**  
 Am ersten Dienstag im Monat heisst es wieder „Film ab“ für unser Nachmittagskino. Gestartet wird am 3. September um 14.15 h mit der schwedischen Komödie „Britt-Marie war hier“. Eine aussergewöhnliche 60jährige Heldin, die man einfach lieben muss.  
 Am 1. Oktober kommt gar der Regisseur vom Film „Sub Jayega“ zu uns nach Heiden. Dieser Dokumentarfilm setzt sich mit der Palliative-Care-Medizin in Australien, Indien und der Schweiz auseinander. Die Gruppe Palliative Vorderland AR wird auch anwesend sein.  
 Natürlich verwöhnen wir sie in der Pause wieder mit Kaffee und Kuchen in unserer schönen Kinobar.  
 Wir freuen uns über Ihren Besuch: Ihr KinoMol-Team

(pd)

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:30 offen.  
 Die Zahlen der Altersbeschränkung zeigen das Mindestalter für Kinder und Jugendliche mit/ohne Begleitung Erwachsener an.  
[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

Quellen Agenda: Veranstaltungen auf [www.trogen.ch](http://www.trogen.ch) weitere Details siehe: [www.trogen.ch/Veranstaltungen](http://www.trogen.ch/Veranstaltungen) Termine über längere Zeiträume sind hier nicht aufgeführt.

## Veranstaltungen vom 30. August 2019 bis 28. September 2019

DATUM	UHRZEIT	VERANSTALTUNG / ORGANISATOR	ORT / LOKALITÄT
AUGUST	FR 30 19:30 - 22:00	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
AUGUST	SA 31 09:00 - 14:00	Krämermarkt / ORG: Marktfrauen Trogen	Landsgemeindeplatz
AUGUST	SA 31 11:00	Tag der offenen Tore / ORG: Feuerwehr Trogen	Feuerwehrdepot
AUGUST	SA 31 19:30 - 22:00	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	SO 1 19:30 - 22:00	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	SO 1	Tanzen an der Goldach mit Julia Eisenhut / ORG: Julia Eisenhut	an der Goldach
SEPTEMBER	DI 3 18:00	Von Mozart bis Dire Straits (Musik aus verschiedenen Epochen mit Frédéric Fischer, Klavier)	Gasthaus Schäfli
SEPTEMBER	DI 3 20:00	Taizè-Singen / ORG: Claudia Epprecht	Kirche Trogen
SEPTEMBER	MI 4 11:45	Mittagstisch für SeniorInnen	Restaurant Rebstock
SEPTEMBER	DO 5 09:00 - 18:00	Senioren- Ausflug (Tages- Ausflug mit dem Car) / ORG: Kirchgemeinde Trogen	Landsgemeindeplatz
SEPTEMBER	DO 5 19:00 - 21:30	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	DO 5 19:30 - 21:30	Pflanzen- und Naturmeditation / ORG: Robert Kull / WEB: <a href="http://www.allerwerk.ch/">www.allerwerk.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	FR 6 09:30 - 11:00	GipfelTreffen / ORG: Frauenverein Trogen	Einkehrlokal Ernst
SEPTEMBER	FR 6 17:00 - 02:00	gin jazz chillbar / ORG: verein rab / WEB: <a href="http://www.rab-bar.ch">www.rab-bar.ch</a>	rab bar
SEPTEMBER	FR 6 19:00 - 21:30	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	SA 7 19:00 - 21:30	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	SA 7 19:00 - 22:30	Krimidinner / ORG: Ludothek Speicher Trogen / WEB: <a href="http://www.ludospeichertrogen.ch">www.ludospeichertrogen.ch</a>	Palais bleu
SEPTEMBER	SO 8 19:00 - 21:30	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	DI 10 18:00 - 21:30	Pfeil und Bogenschiessen	Schützenhaus
SEPTEMBER	DI 10 19:30 - 21:30	heimische Heilkräuter / ORG: Robert Kull / WEB: <a href="http://www.allerwerk.ch/">www.allerwerk.ch/</a>	
SEPTEMBER	DI 10 20:00	Taizè-Singen / ORG: Claudia Epprecht	Kirche Trogen
SEPTEMBER	MI 11 14:30 - 16:00	Kaffeestube / ORG: haus vorderdorf	Restaurant Veranda
SEPTEMBER	MI 11 19:00 - 21:30	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	DO 12 19:00 - 21:30	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	FR 13 19:00 - 21:30	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	SA 14 14:00 - 16:30	Mit Wildpflanzen und der Natur durchs Jahr / ORG: Robert Kull / WEB: <a href="http://www.allerwerk.ch/">www.allerwerk.ch/</a>	in der Natur
SEPTEMBER	SA 14 14:00 - 17:00	Generationen-Jass im Ochsner Speicher (jass@ludothekspeichertrogen.ch) / WEB: <a href="http://www.ludospeichertrogen.ch">www.ludospeichertrogen.ch</a>	Ochsner Bar
SEPTEMBER	SA 14 19:00 - 21:30	Das glückselige Leben Freilufttheater / WEB: <a href="https://dasglueckseligeleben.ch/">https://dasglueckseligeleben.ch/</a>	im Dorf Trogen
SEPTEMBER	DI 17 09:30 - 10:00	Buchstart / ORG: Bibliothek Speicher Trogen / WEB: <a href="http://bibliost.ch">bibliost.ch</a>	Bibliothek Speicher Trogen
SEPTEMBER	DI 17 20:00	Taizè-Singen / ORG: Claudia Epprecht	Kirche Trogen
SEPTEMBER	DO 19 19:00 - 22:00	Samariterübung / ORG: Samariterverein Trogen / WEB: <a href="https://www.samariter-trogen.ch">https://www.samariter-trogen.ch</a>	FW-Depot
SEPTEMBER	FR 20 17:00 - 02:00	musikbar (mokus : piratinnen-folk-duo) / ORG: verein rab / WEB: <a href="http://www.rab-bar.ch">www.rab-bar.ch</a>	rab bar
SEPTEMBER	FR 20 19:00 - 20:30	Kantatenkonzert bzw 17 (Werkeinführung: 17:30 Konzert: 19:00) / ORG: J. S. Bach St. Gallen AG	Evang.-ref. Kirche Teufen
SEPTEMBER	FR 20 19:30 - 21:30	Movement Medicine Freitags-Tanzen im Rösslisaal / ORG: Julia Eisenhut / <a href="http://www.movementmedicineassociation.org/">www.movementmedicineassociation.org/</a>	Rösslisaal
SEPTEMBER	FR 20 20:00	Kino im Garten / Salon / ORG: Gemeinnütziger Frauenverein	
SEPTEMBER	SA 21 10:15 - 11:30	après bach, matinée / ORG: J. S. Bach St. Gallen AG / WEB: <a href="https://www.bachstiftung.ch">https://www.bachstiftung.ch</a>	Zeughaus Teufen
SEPTEMBER	SO 22	Jahrmarkt (2019 findet der Jahrmarkt Sonntag / Montag 22./23. September statt. )	Landsgemeindeplatz
SEPTEMBER	SO 22	Landfrauenkafi am Trogner Jahrmarkt / ORG: Landfrauen Trogen / WEB: <a href="http://www.landfrauen-trogen.ch">www.landfrauen-trogen.ch</a>	
SEPTEMBER	DI 24 18:00 - 21:30	Pfeil und Bogenschiessen	Schützenhaus
SEPTEMBER	DI 24 20:00	Taizè-Singen / ORG: Claudia Epprecht	Kirche Trogen
SEPTEMBER	MI 25 11:00 - 12:30	Ein Hauch von weiter Welt. / WEB: <a href="https://www.jahrhundertderzellweger.ch/information/kalender/">https://www.jahrhundertderzellweger.ch/information/kalender/</a>	Dorfplatz Trogen
SEPTEMBER	MI 25 17:00 - 18:00	Vortrag im Museum für Lebensgeschichten / WEB: <a href="http://www.museumfuerlebensgeschichten.ch">www.museumfuerlebensgeschichten.ch</a>	Hof Speicher
SEPTEMBER	SA 28 09:00 - 14:00	Krämermarkt / ORG: Marktfrauen Trogen	Landsgemeindeplatz
SEPTEMBER	SA 28	Hela Pfadi Trogen / ORG: Pfadi Trogen / WEB: <a href="https://pfaditrogen.ch/">https://pfaditrogen.ch/</a>	in der Schweiz

## Auszug aus der Abfall-Info 2019

DATUM	UHRZEIT	ABFUHR	ORT / BESONDERE BESTIMMUNGEN
SEPTEMBER	jeden Mittwoch	 <b>Hauskehricht / Sperrgut</b>	Bereitstellung bis 10:00 Uhr in offiziellen Kehrichtsäcken / Sperrgut und nichtoffizielle Kehrichtsäcke mit genügend Gebührenmarken frankieren.
SEPTEMBER	SA 28 08:00-12:00	 <b>Altpapier, Karton</b>	Gebündelt bereitstellen / Papier und Karton je separat / keine Schachteln oder Tragtaschen verwenden / Ab 12:00 Uhr kein Papier mehr bei den Containern.
SEPTEMBER	MI 4 17:00-18:30	 <b>Gifte, Chemikalien, Medikamente</b>	Giftsammelstelle Feuerwehrdepot Trogen / In Original-Gebinde, Original-Verpackung oder geschlossenem Gebinde mit Inhaltsangabe / Nie zusammenleeren!
SEPTEMBER	MO 2 07:00	 <b>Grünabfuhr</b>	Gartenabfälle, Laub, Häckselgut, Schnittblumen und Pflanzen / keine Steine, Baumstücke, Wurzeln, Küchen- und Rüstabfälle, kein Altholz, Erdmaterial, keine Plastiksäcke, Drähte, Schnüre, Gebinde / in Grüngutcontainern bereitstellen / Stauden und Aeste bündeln.
SEPTEMBER	MO 16 07:00	 <b>Grünabfuhr</b>	Gartenabfälle, Laub, Häckselgut, Schnittblumen und Pflanzen / keine Steine, Baumstücke, Wurzeln, Küchen- und Rüstabfälle, kein Altholz, Erdmaterial, keine Plastiksäcke, Drähte, Schnüre, Gebinde / in Grüngutcontainern bereitstellen / Stauden und Aeste bündeln.

**Ärztlicher Notfalldienst**  
 Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen.  
 Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das Ärztelefon:  
**0844 55 00 55**  
 Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden.  
 Bei Bedarf wird für Sie die kantonale Notrufzentrale 144 informiert.

**Notfallnummern**

Nr. **144** Sanitätsnotrufzentrale bei lebensbedrohlichen Notfällen

Nr. **117** Polizei

Nr. **1414** REGA

Zahnärztlicher Notfalldienst:  
 Tel. Nr. 144 anfragen

**Ärzte Trogen und Speicher**

Hausarztzentrum Speicher Trogen	Speicherstrasse 10 9043 Trogen	071 344 31 31
Dr. med. A. Rohner	Hauptstrasse 24 9042 Speicher	071 344 33 88